

TR20N001-A DX / 06.2014

**DE Schnellstart-Anleitung**

BiSecur Gateway

**EN Quick Start Instructions**

BiSecur Gateway

**FR Guide de démarrage rapide**

BiSecur Gateway

**ES Instrucciones de inicio rápido**

BiSecur Gateway

**RU Краткое практическое руководство**

BiSecur Gateway

+

**NL** NEDERLANDS

**IT** ITALIANO

**PT** PORTUGUÊS

**PL** POLSKI

**HU** MAGYAR

**CS** ČESKY

**SL** SLOVENSKO

<b>DEUTSCH</b> .....	<b>3</b>
<b>ENGLISH</b> .....	<b>16</b>
<b>FRANÇAIS</b> .....	<b>28</b>
<b>ESPAÑOL</b> .....	<b>41</b>
<b>РУССКИЙ</b> .....	<b>54</b>
<b>NEDERLANDS</b> .....	<b>67</b>
<b>ITALIANO</b> .....	<b>80</b>
<b>PORTUGUÊS</b> .....	<b>93</b>
<b>POLSKI</b> .....	<b>106</b>
<b>MAGYAR</b> .....	<b>119</b>
<b>ČESKY</b> .....	<b>131</b>
<b>SLOVENSKO</b> .....	<b>143</b>

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Systemvoraussetzungen</b> .....	<b>5</b>
2.1	Android .....	5
2.2	iOS .....	5
2.3	Heimnetzwerk .....	5
<b>3</b>	<b>Anschluss</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>BiSecur Applikation (App)</b> .....	<b>8</b>
4.1	Installation der App .....	8
4.2	Hilfefunktion .....	9
4.3	WLAN-Betrieb zwischen Gateway und Router einrichten .....	9
4.4	Gerät mit einem Hörmann-Empfänger hinzufügen .....	10
4.5	Gateway-Betrieb über das Hörmann Portal einrichten .....	11
<b>5</b>	<b>Informationen und Hilfe</b> .....	<b>12</b>



Sehen Sie den Kurzfilm unter:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

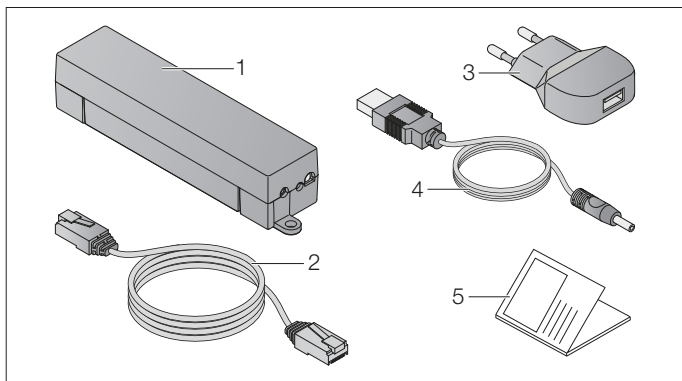


Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

App Store<sup>SM</sup> ist eine Marke von Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> ist eine Marke von Google Inc.

# 1 Lieferumfang



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Netzwerkkabel CAT 5E, 1 m
- 3 Steckernetzteil 100 - 240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 Kabel von USB-A zu DC
- 5 Schnellstart-Anleitung für die Erstinbetriebnahme

## 2 Systemvoraussetzungen

### 2.1 Android

- ab Software-Version 2.3
- mind. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ ab Version 4.0

### 2.2 iOS

- ab Software-Version iOS 6
- ab iPod touch 4. Generation
- ab iPhone 4
- ab iPad 2
- ab iPad mini

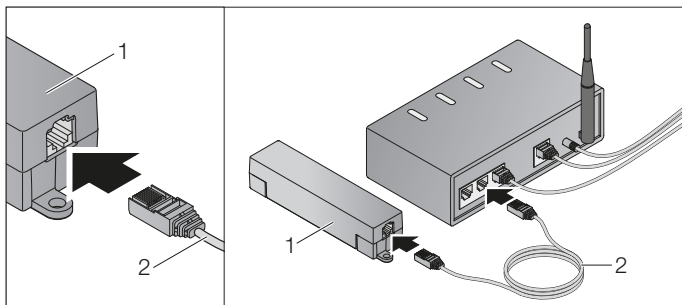
### 2.3 Heimnetzwerk

- Breitband-Internetzugang
- Internetbrowser
  - Firefox ab Version 14
  - Chrome ab Version 22
  - Safari ab Version 4
  - Internet Explorer ab Version 10
  - weitere aktuelle Webbrowser mit Unterstützung von Javascript und CSS3
- WLAN-Router
  - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
  - Verschlüsselung WPA-PSK oder WPA2-PSK
  - der Netzwerkname enthält keine Leerzeichen
  - der Zugang weiterer Endgeräte ist erlaubt
- Freie LAN-Buchse am Router
- Spannungsversorgung (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone oder Tablet mit Zugang zum App Store<sup>SM</sup> oder zu Google<sup>TM</sup> play
- Standort mit Funkverbindung zum zu bedienenden Gerät

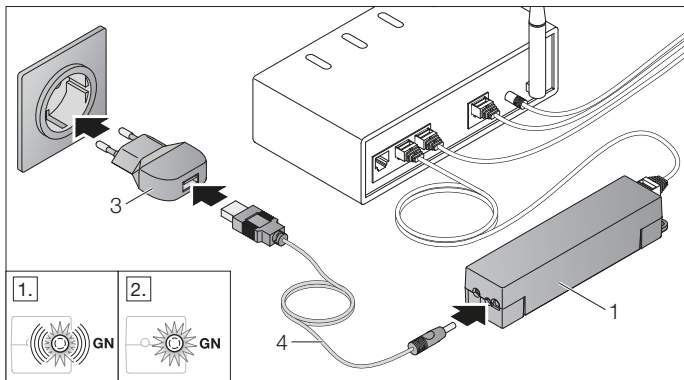
### 3 Anschluss

Standort für Ihr Gateway:

- ▶ Stellen Sie sicher, dass am ausgewählten Standort die zu bedienenden Geräte per Funk erreichbar sind.



- ▶ Verbinden Sie das Gateway (1) über das Netzkabel (2) mit dem Router.



- Verbinden Sie das Gateway (1) über das Kabel (4) und dem Steckernetzteil (3) mit dem Stromnetz (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. Die LED blinkt grün:
  - Spannung wurde angelegt.
  - Eine aktive Verbindung zum Netzwerk besteht noch nicht.
  - Das Anmelden im Netzwerk kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün:
  - Eine aktive Verbindung zum Netzwerk besteht.

**Das Gateway ist bereit für den LAN-Betrieb.**

## 4 BiSecur Applikation (App)



Mit der App können Sie die gewünschten Geräte mit Ihrem Smartphone oder Tablet bedienen, z. B. Garagen- und Einfahrtstor-Antriebe, Haustüren sowie weitere Geräte mit Hörmann-Empfänger.

Funktionen:

- Geräte einrichten und verwalten
- Geräte bedienen
- Status abfragen
- Szenarien erstellen
- Rechte vergeben

Die BiSecur App ist im App Store<sup>SM</sup> oder bei Google<sup>TM</sup> play erhältlich.

### 4.1 Installation der App

1. Installieren Sie die BiSecur App auf Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Smartphone/Tablet in Ihrem Heimnetzwerk befindet.
3. Starten Sie die App.
  - Die App sucht nach vorhandenen Hörmann Gateways.
  - Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
4. Wählen Sie Ihr Gateway aus.
5. Verwenden Sie folgende Zugangsdaten für Ihre Erstanmeldung:
  - a. Benutzername „admin“
  - b. Passwort „0000“

#### HINWEIS:

Ändern Sie aus Sicherheitsgründen Ihr Passwort nach der Erstanmeldung.

#### Die Hauptseite der App öffnet sich.

Um Geräte mit der App zu bedienen, sind folgende Schritte durchzuführen:

- Gewünschtes Gerät hinzufügen
  - Gewünschte Funktion vererben/einlernen
- Siehe Kapitel 4.4



## 4.2 Hilfefunktion


Um die Bedienung der App zu erleichtern, ist eine Hilfefunktion integriert.

- ▶ Wählen Sie das ?-Symbol, um die Hilfeseite ein- oder auszublenden.

## 4.3 WLAN-Betrieb zwischen Gateway und Router einrichten

Wenn sich Ihr Gateway in unmittelbarer Nähe zum Router befindet, können beide Geräte per LAN verbunden bleiben. In diesem Fall können Sie dieses Kapitel überspringen.

Voraussetzungen:

- Das Gateway ist über das Netzkabel mit dem Router verbunden.
  - Die Router-Einstellungen sind korrekt (siehe Kapitel 2.3).
  - Der App-Zugang ist erfolgt (siehe Kapitel 4.1).
1. Wählen Sie auf der Hauptseite der App die Ebene **Einstellungen**.
    - Die Ebene **Einstellungen** öffnet sich.
  2. Wählen Sie das Feld **WLAN**.
    - Das Fenster **WLAN-Netzwerke** öffnet sich.
  3. Wählen Sie das -Symbol.
    - Die App sucht automatisch aktive WLAN-Netzwerke.
    - Sichtbare Netzwerke werden in einem neuen Fenster angezeigt.
  4. Wählen Sie Ihr WLAN-Netzwerk aus.
  5. Geben Sie das Passwort für Ihren WLAN-Zugang ein.

### HINWEIS:

Nur sichtbare Netzwerke werden beim automatischen Suchen erkannt.

Wenn das gewünschte Netzwerk nicht automatisch angezeigt wird, muss es manuell eingerichtet werden.

- ▶ Tragen Sie folgende Angaben ein:
  - a. SSID
  - b. Passwort

6. Wählen Sie den **Verbinden**-Button.
  - Eine Statusanzeige erscheint.

Wenn das Einrichten nicht erfolgreich war:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 4 - 7.

Bei erfolgreicher Einrichtung ist das Gateway über WLAN erreichbar.

7. Entfernen Sie das Netzkabel.
8. Melden Sie sich aus der App ab.

**Das Gateway ist für die Bedienung über Smartphone / Tablet im lokalen WLAN-Betrieb eingerichtet.**

## 4.4 Gerät mit einem Hörmann-Empfänger hinzufügen

Die Funkverbindung zwischen dem Gateway und einem Gerät mit Hörmann-Empfänger wird über die App eingerichtet. Um die Funkverbindung herzustellen, gibt es zwei verschiedene Möglichkeiten:

- a. Vererben eines Funkcodes vom Handsender - im Folgenden beschrieben.
- b. Einlernen eines Funkcodes vom Gateway - siehe Kapitel in der Bedienungsanleitung für BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Voraussetzungen:

- Das Gateway und Ihr Smartphone/ Tablet befinden sich in Ihrem Heimnetzwerk.
  - Der App-Zugang ist erfolgt (siehe Kapitel 4.1).
  - Die zu bedienenden Geräte sind per Funk erreichbar.
1. Wählen Sie auf der Hauptseite der App die Ebene **Geräte**.
    - Die Ebene **Geräte** öffnet sich.
  2. Wählen Sie das **+**-Symbol, um ein Gerät hinzuzufügen.
    - Das Fenster **Hinzufügen** öffnet sich.
  3. Ergänzen Sie die folgenden Angaben:
    - a. Name (z. B. Garagentor)
    - b. Typ (z. B. Vertikal laufendes Garagentor)
    - c. Kontrollkästchen Rückmeldefähigkeit.
      - Entfernen Sie den Haken, wenn Ihr Gerät nicht rückmeldefähig ist.

### HINWEIS:

Informieren Sie sich, ob Ihr Gerät rückmeldefähig ist. Eine Liste aller kompatiblen Antriebe und Empfänger sowie die Systemvoraussetzungen finden Sie unter [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Wählen Sie den **Weiter**-Button.
  - Das Fenster **Einlernen** öffnet sich.

Um die gewünschten Funktionen einlernen zu können, muss sich der Handsender, dessen Funkcode am Gerät eingelernt ist, in der Nähe des Gateways befinden.

### **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt**

Während des Lernvorgangs am Funk-System kann es zu unbeabsichtigten Torfahrten kommen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass sich beim Lernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.

5. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode vererbt werden soll, und halten Sie diese gedrückt.
  - Der Funkcode des Handsenders wird gesendet.
  - Die LED vom Handsender leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.

- Nach 5 Sekunden blinkt die LED des Handsenders abwechselnd rot und blau.
6. Wählen Sie in der App eine Funktion, die das Gerät ausführen kann. Dieser Funktion wird der neue Funkcode zugeordnet.
- Die LED des Gateways blinkt 4 Sekunden langsam blau.
  - Wenn der Funkcode erkannt wird, blinkt die LED schnell blau.
  - Nach 2 Sekunden erlischt die LED.
7. Lassen Sie die Handsendertaste los.

Um weitere Funktionen einzulernen:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 5 - 7.

8. Wählen Sie zum Abschluss des Vererbens den **OK**-Button.

**Das Gateway ist für die Bedienung über Smartphone / Tablet im lokalen Betrieb eingerichtet.**

#### **HINWEIS:**

Wenn innerhalb von 25 Sekunden kein gültiger Funkcode erkannt wird, wechselt das Gateway automatisch zurück in den Betriebsmodus.

#### **4.5 Gateway-Betrieb über das Hörmann Portal einrichten**

Um das Gateway auch von unterwegs, d. h. außerhalb Ihres Heimnetzwerks, bedienen zu können:

1. Besuchen Sie das Hörmann Portal ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Registrieren Sie sich.
3. Folgen Sie dem Einrichtungsassistenten und führen Sie folgende Schritte durch:
  - Gateway registrieren
  - Smartphone / Tablet registrieren
  - Zugriff Smartphone / Tablet – Gateway einrichten

#### **HINWEIS:**

Die Geräte-ID wird vom System automatisch generiert und muss, gemeinsam mit dem von Ihnen festgelegten Passwort, in der App eingetragen werden.

## 5 Informationen und Hilfe

Mehr Details zur Installation und zum Betrieb des Gateways finden Sie unter [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informationen zur Handhabung der App finden Sie unter der Info-Taste 

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die LED blinkt dauerhaft grün – das Gateway meldet sich nicht selbstständig am Router an (Quelle: <b>Gateway</b> ).	Die Router-Einstellungen ermöglichen es dem Gateway nicht, sich anzumelden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie die Router-Einstellungen und ermöglichen Sie den Zugang weiterer Netzwerk-Teilnehmer.</li> </ul>
Die WLAN-Einrichtung ist nicht möglich (Quelle: <b>Gateway, App oder Router</b> ).	Im Router ist der Mixed-Mode (WPA + WPA2) eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie die Sicherheits-Verschlüsselungsart auf WPA <b>oder</b> WPA2 ein.</li> <li>▶ Anschließend müssen Sie alle anderen WLAN-Endgeräte neu in Ihrem Netzwerk anmelden.</li> </ul>
	In der Router-Einstellung enthält die SSID (Netzwerkname) Leerzeichen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tragen Sie in der Router-Einstellung die SSID (Netzwerkname) <b>ohne</b> Leerzeichen ein.</li> <li>▶ Anschließend müssen Sie alle anderen WLAN-Endgeräte neu in Ihrem Netzwerk anmelden.</li> </ul>
Eine Verbindung mit dem Gateway über das Internet ist nicht möglich (Quelle: <b>Router</b> ).	Der Router ist nicht erreichbar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie die Router-Einstellungen.</li> </ul>

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bei der Bedienung des Gateways über das Internet, ist dieses über den Router nicht erreichbar (Quelle: <b>Router</b> ).	Probleme mit der IP-Adresse	▶ Tragen Sie die Zuordnung MAC-/IP-Adresse im Router ein.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ermitteln Sie den DHCP-Bereich des Routers.</li> <li>▶ Ermitteln Sie die IP-Adresse des Gateways (App).</li> <li>▶ Tragen Sie diese IP-Adresse in Ihren Web-Browser ein.</li> <li>▶ Deaktivieren Sie auf dem Web-Server des Gateways unter Einstellungen LAN: DHCP LAN/WLAN.</li> <li>▶ Vergeben Sie auf dem Web-Server des Gateways eine feste IP-Adresse für LAN/WLAN (außerhalb des DHCP-Bereichs).</li> </ul>
Angemeldete Benutzer werden ausgeloggt (Quelle: <b>App</b> ).	Mehrere Benutzer verwenden gleichzeitig dieselben Anmeldedaten.	▶ Legen Sie weitere Benutzer an.
Die BiSecur App kann nicht über das Internet das Gateway bedienen (Quelle: <b>App</b> ).	Die Geräte-ID des Smartphones/ Tablets wurde nicht in der App eingetragen.	▶ Erstellen Sie eine Geräte-ID über das Portal und tragen Sie die ID in der App ein.
	Das Smartphone/Tablet hat keine Verbindung zum Internet.	▶ Stellen Sie mit dem Smartphone/ Tablet eine Verbindung zum Internet her.
	Fehlerhafte Funk-/ Datenverbindung	▶ Aktualisieren Sie die Gateway-Liste in der App mit dem ↻-Symbol.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die BiSecur App kann nicht über das Internet das Gateway bedienen (Quelle: <b>Portal</b> ).	Das Gateway ist nicht am Portal registriert.	► Registrieren Sie das Gateway.
	Das Smartphone / Tablet ist nicht am Portal registriert.	► Registrieren Sie das Smartphone / Tablet.
	Der Zugriff vom Smartphone / Tablet – Gateway ist nicht oder nicht vollständig eingerichtet.	► Richten Sie die Zugriffe vollständig ein.
Dieses Pop-up-Fenster öffnet sich: Fehlgeschlagen Ihre Daten-Verbindung reicht für diese Anwendung nicht aus (Quelle: <b>App</b> ).	Das Smartphone / Tablet befindet sich außerhalb der WLAN-Reichweite.	► Wechsel Sie auf eine mobile Daten-Verbindung.
		► Stellen Sie die WLAN-Verbindung wieder her.
	Das Smartphone / Tablet hat keine Verbindung zum Netzanbieter.	► Stellen Sie die mobile Datenverbindung wieder her.
	Das Smartphone / Tablet befindet sich in einem Bereich zwischen der WLAN- und der mobilen Datenverbindung.	► Wählen Sie in der App das ↻-Symbol.
Die Statusrückmeldung erfolgt verzögert (Quelle: <b>App</b> ).	Das Smartphone / Tablet hat eine schlechte Daten-Verbindung.	► Wählen Sie in der App das ↻-Symbol.
	Die Abfrage des Gerätes ist gestört und wird dadurch verzögert oder gar nicht angezeigt.	► Melden Sie sich aus der App ab. ► Starten Sie die App erneut.
	Am Antrieb ist eine bidirektionale Empfangseinheit ESE oder ESE1 angeschlossen.	

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Statusrückmeldung wird nicht in Prozent angezeigt (Quelle: <b>App</b> ).	Der Funkcode des integrierten Empfängers (Antrieb) wurde falsch vererbt / eingelernt.	► Nur beim Garagentor-Antrieb SupraMatic, Serie 3: Der Funkcode des integrierten Empfängers (Antrieb) <b>muss</b> sich auf dem ersten Kanal des einzurichtenden Geräts (App) befinden.
	Das Gerät unterstützt diese Funktion nicht.	
Es wird keine Statusrückmeldung angezeigt (Quelle: <b>App</b> ).	Das Gerät ist nicht erreichbar.	► Überprüfen Sie das Gerät.
	Für das Gerät ist keine Rückmeldefähigkeit aktiviert.	► Aktivieren Sie für das Gerät die Rückmeldefähigkeit.
	Geräte mit Festcode 868 MHz sind nicht rückmeldefähig.	

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Scope of delivery .....</b>	<b>17</b>
<b>2</b>	<b>System prerequisites.....</b>	<b>18</b>
2.1	Android .....	18
2.2	iOS .....	18
2.3	Home network .....	18
<b>3</b>	<b>Connection .....</b>	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>BiSecur application (app).....</b>	<b>21</b>
4.1	Installing the app .....	21
4.2	Help function .....	22
4.3	Setting up WLAN operation between gateway and router .....	22
4.4	Adding a device with a Hörmann receiver .....	23
4.5	Setting up gateway operation via the Hörmann portal.....	24
<b>5</b>	<b>Information and help .....</b>	<b>25</b>



Take a look at the video at:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)



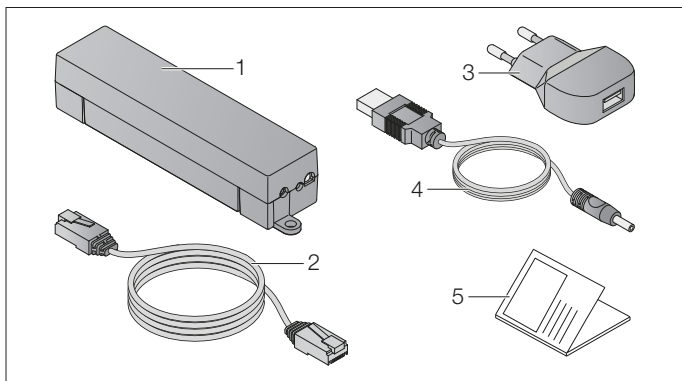
Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

App Store<sup>SM</sup> is a brand of Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> is a brand of Google Inc.



## 1 Scope of delivery



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Network cable CAT 5E, 1 m
- 3 Power supply unit 100–240 V AC / 5 V DC / 1.0 A
- 4 Cable from USB-A to DC
- 5 Quick start instructions for the initial start-up

## 2 System prerequisites

### 2.1 Android

- From software version 2.3
- Min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ from version 4.0

### 2.2 iOS

- From software version iOS 6
- From iPod touch, 4th generation
- From iPhone 4
- From iPad 2
- From iPad mini

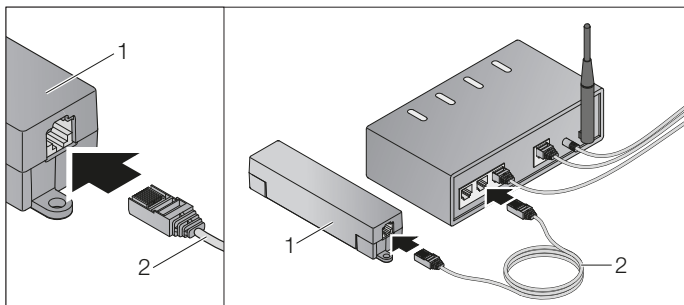
### 2.3 Home network

- Broadband Internet access
- Internet browser
  - Firefox from version 14
  - Chrome from version 22
  - Safari from version 4
  - Internet Explorer from version 10
  - Other current web browsers that support JavaScript and CSS3
- WLAN router
  - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
  - WPA-PSK or WPA2-PSK encryption
  - The network name does not contain any spaces
  - Access by other end devices is permitted
- Available LAN socket on router
- Power supply (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone or tablet with access to the App Store<sup>SM</sup> or to Google<sup>TM</sup> play
- Location with remote connection to the device to be operated

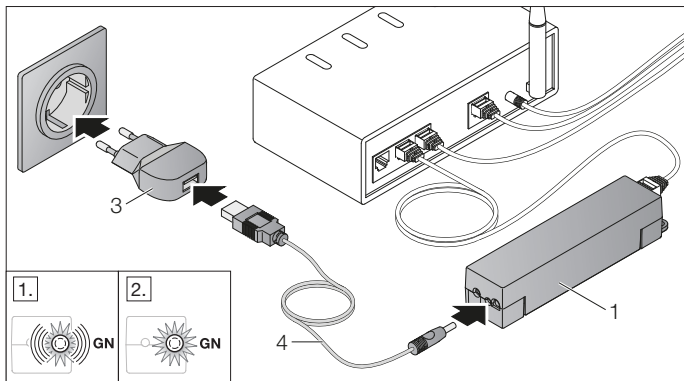
### 3 Connection

Location of your gateway:

- ▶ Ensure that the devices to be operated can be reached by radio at the chosen location.



- ▶ Connect the gateway (1) to the router using the network cable (2).



- Connect the gateway (1) with the mains supply (110–240 V AC/50/60 Hz) using the cable (4) and the power supply unit (3).

1. The LED flashes green:
  - Voltage is connected.
  - An active connection to the network has not yet been established.
  - Registering on the network may take a few seconds.
2. The LED is continuously illuminated green:
  - An active connection to the network has been established.

**The gateway is ready for LAN operation.**

## 4 BiSecur application (app)



Using the app, you can operate the desired devices using your smartphone or tablet, e.g. garage and entrance gate operators, entrance doors and other devices with Hörmann receivers.

Functions:

- Set up and manage devices
- Operate devices
- Query status
- Create scenarios
- Allocate permissions

The BiSecur app is available in the App Store<sup>SM</sup> or Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Installing the app

1. Install the BiSecur app on your smartphone / tablet.
2. Ensure that your smartphone / tablet is connected to your home network.
3. Start the app.
  - The app will search for available Hörmann gateways.
  - This process may take a few seconds.
4. Select your gateway.
5. Use the following access data for your first login:
  - a. Username: "admin"
  - b. Password: "0000"

#### NOTE:

For security reasons, change your password after the initial login.

#### The home page of the app opens.

To operate devices using the app, follow these steps:

- Add desired device
  - Inherit / teach in the desired function
- ▶ See section 4.4

## 4.2 Help function


To make it easier to operate the app, a help function is integrated.

- ▶ Select the ? icon to show or hide the help page.

## 4.3 Setting up WLAN operation between gateway and router

If your gateway is located extremely close to the router, both devices can remain connected via LAN. In this case, you can skip this section.

Requirements:

- The gateway is connected to the router via the network cable.
  - The router settings are correct (see section 2.3).
  - App access has been set up (see section 4.1).
1. Select the **Settings** level from the home page of the app.
    - The **Settings** level opens.
  2. Select the **WLAN** field.
    - The **WLAN networks** window opens.
  3. Select the  icon.
    - The app automatically searches for active WLAN networks.
    - Visible networks are displayed in a new window.
  4. Select your WLAN network.
  5. Enter your WLAN access password.

### NOTE:

Only visible networks can be recognised in the automatic search.

If the desired network is not automatically displayed, it must be set up manually.

- ▶ Enter the following information:
  - a. SSID
  - b. Password
- 6. Select the **Connect** button.
  - A status display appears.

If the set-up was not successful:

- ▶ Repeat steps 4–7.

The gateway is accessible via WLAN after a successful set-up.

7. Remove the network cable.
8. Log out of the app.

**The gateway is set up for operation via smartphone / tablet using local WLAN.**

#### 4.4 Adding a device with a Hörmann receiver

The wireless connection between the gateway and a device with a Hörmann receiver is set up using the app. There are two options for setting up the wireless connection:

- a. Inheriting a radio code from the hand transmitter – described following.
- b. Teaching in a radio code from the gateway – see section in the operating instructions for BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Requirements:

- The gateway and your smartphone/table are connected to your home network.
  - App access has been set up (see section 4.1).
  - The devices to be operated can be reached by radio.
1. Select the **Devices** level on the home page of the app.
    - The **Devices** level opens.
  2. Select the **+** icon to add a device.
    - The **Add** window opens.
  3. Enter the following information:
    - a. Name (e.g. garage door)
    - b. Type (e.g. vertical garage door)
    - c. Feedback capability checkbox. Untick if the device does not have feedback capability.

#### NOTE:

Find out whether your device has feedback capability. A list of all compatible operators, receivers and system requirements can be found at [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Select the **Continue** button
  - The **Teach in** window opens.

To be able to teach in the desired functions, the hand transmitter whose radio code is taught in on the device must be located near the gateway.

### CAUTION

#### **Danger of injuries due to unintended door travel**

Unintended door travel may occur while teaching in the radio system.

- ▶ Make sure no persons or objects are in the door's area of travel when teaching the radio system.

5. Press and hold the hand transmitter button whose radio code is to be inherited.
  - The hand transmitter radio code is transmitted.
  - The LED on the hand transmitter is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
  - After 5 seconds, the LED on the hand transmitter alternates flashing in red and blue.

6. In the app, select a function that the device can execute. The new radio code is then allocated to this function.
  - The LED on the gateway slowly flashes blue for 4 seconds.
  - If the radio code is recognised, the LED flashes quickly in blue.
  - After 2 seconds, the LED goes out.
7. Release the hand transmitter button.

To teach in further functions:

- ▶ Repeat steps 5–7.

8. At the end of the inheriting process, press the **OK** button.

**The gateway is set up for local operation via smartphone / tablet.**

**NOTE:**

If no valid radio code is recognised within 25 seconds, the gateway automatically returns to the operation mode.

### 4.5 Setting up gateway operation via the Hörmann portal

To be able to use the gateway on the go, i.e. outside of your home network:

1. Visit the Hörmann portal (**[www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)**).
2. Register for an account.
3. Follow the set – up assistant and carry out the following steps:
  - Register gateway
  - Register smartphone / tablet
  - Set up access of smartphone / tablet to the gateway

**NOTE:**

The device ID is automatically generated by the system and must be entered into the app together with the password you have chosen.






## 5 Information and help

You can find more details about installing and operating the gateway at [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Information about using the app can be found by pressing the info button 

Malfunction	Possible cause	Remedy
The LED is permanently illuminated green – the gateway does not register on the router automatically (source: <b>gateway</b> ).	The router settings do not allow the gateway to register automatically.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the router settings and enable the access of other network users.</li> </ul>
WLAN cannot be set up (source: <b>gateway, app or router</b> ).	Mixed mode (WPA + WPA2) is set up on the router.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Set the security encryption to WPA <b>or</b> WPA2.</li> <li>▶ Afterwards you will need to register all other WLAN end devices on your network again.</li> </ul>
	In the router settings, the SSID (network name) contains spaces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Enter the SSID (network name) <b>without</b> spaces in the router setting.</li> <li>▶ Afterwards you will need to register all other WLAN end devices on your network again.</li> </ul>
Connecting to the gateway via the Internet is not possible (source: <b>router</b> ).	The router cannot be reached.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the router settings.</li> </ul>

Malfunction	Possible cause	Remedy
When operating the gateway via the Internet, it cannot be reached via the router (source: <b>router</b> ).	Problems with the IP address	▶ Enter the MAC / IP address allocation in the router.
		▶ Determine the DHCP range of the router. ▶ Determine the IP address of the gateway (app). ▶ Enter this IP address into your web browser. ▶ Deactivate the following from the gateway web server under LAN settings: DHCP LAN / WLAN. ▶ Allocate a fixed IP address for LAN / WLAN (outside the DHCP range) on the gateway web server.
Registered users are logged out (source: <b>app</b> ).	Multiple users are using the same registration data simultaneously.	▶ Create more users.
The BiSecur app cannot operate the gateway via the Internet (source: <b>app</b> ).	The device ID for the smartphone / tablet was not entered in the app.	▶ Create a device ID via the portal and enter the ID into the app.
	The smartphone / tablet cannot connect to the Internet.	▶ Connect the smartphone / tablet to the Internet.
	Faulty wireless / data connection	▶ Update the gateway list in the app with the  icon.
The BiSecur app cannot operate the gateway via the Internet (source: <b>portal</b> ).	The gateway is not registered on the portal.	▶ Register the gateway.
	The smartphone / tablet is not registered on the portal.	▶ Register the smartphone / tablet.
	The access from the smartphone / tablet to the gateway is not or not completely set up.	▶ Set up the access completely.

Malfunction	Possible cause	Remedy
This pop-up window appears: Failed Your data connection is insufficient for this application (source: <b>app</b> ).	The smartphone / tablet is located outside the WLAN range.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Switch to a mobile data connection.</li> <li>▶ Reconnect the WLAN connection.</li> </ul>
	The smartphone / tablet is not connected to the Internet provider.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reconnect the mobile connection.</li> </ul>
	The smartphone / tablet is located in an area between the WLAN and mobile data connection.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Select the  icon in the app.</li> </ul>
	The smartphone / tablet has a bad data connection.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Select the  icon in the app.</li> </ul>
The status feedback is delayed (source: <b>app</b> ).	The device querying is disrupted and therefore is delayed or not displayed at all.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Log out of the app.</li> <li>▶ Restart the app.</li> </ul>
	A bi-directional receiver unit ESE or ESEI is connected to the drive.	
The status feedback is not displayed as a percentage (source: <b>app</b> ).	The radio code of the integrated receiver (drive) was incorrectly or not inherited / taught in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Only for SupraMatic garage door operator, series 3: The radio code of the integrated receiver (drive) <b>must</b> be located on the first channel of the device to be set up (app).</li> </ul>
	The device does not support this function.	
No status feedback is displayed (source: <b>app</b> ).	The device cannot be reached.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Check the device.</li> </ul>
	No feedback capability is activated for the device.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Activate the feedback capability for the device.</li> </ul>
	Devices with the fixed code 868 MHz do not have feedback capability.	

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Matériel livré.....</b>	<b>29</b>
<b>2</b>	<b>Conditions système requises .....</b>	<b>30</b>
2.1	Android .....	30
2.2	iOS .....	30
2.3	Réseau domestique.....	30
<b>3</b>	<b>Raccordement.....</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Application (appli) BiSecur.....</b>	<b>33</b>
4.1	Installation de l'appli.....	33
4.2	Fonction d'aide.....	34
4.3	Configuration du mode WiFi entre la passerelle et le routeur.....	34
4.4	Ajout d'un appareil avec récepteur Hörmann.....	35
4.5	Configuration de la passerelle via la portail Hörmann.....	36
<b>5</b>	<b>Informations et aide.....</b>	<b>37</b>



Visionnez notre vidéo à l'adresse suivante :  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

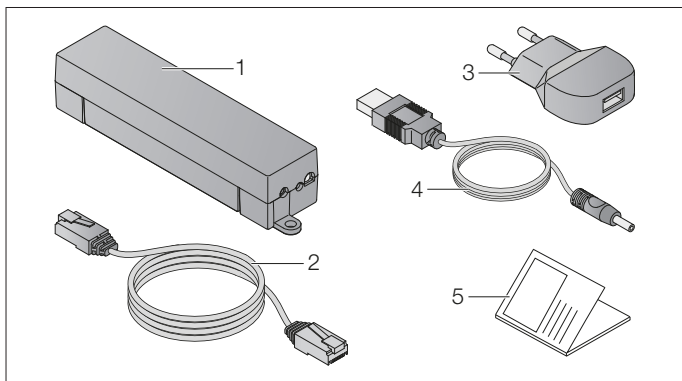


Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

App Store<sup>SM</sup> est une marque d'Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> est une marque de Google Inc.

## 1 Matériel livré



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Câble réseau CAT 5E, 1 m
- 3 Adaptateur secteur 100–240 V CA / 5 V CC / 1,0 A
- 4 Câble USB-A vers CC
- 5 Guide de démarrage rapide pour la première mise en service

## 2 Conditions système requises

### 2.1 Android

- A partir de la version logicielle 2.3
- Min. 256 Mo de mémoire vive
- ADOBE® AIR™ à partir de la version 4.0

### 2.2 iOS

- A partir de la version logicielle iOS 6
- A partir de l'iPod Touch 4ème génération
- A partir de l'iPhone 4
- A partir de l'iPad 2
- A partir de l'iPad mini

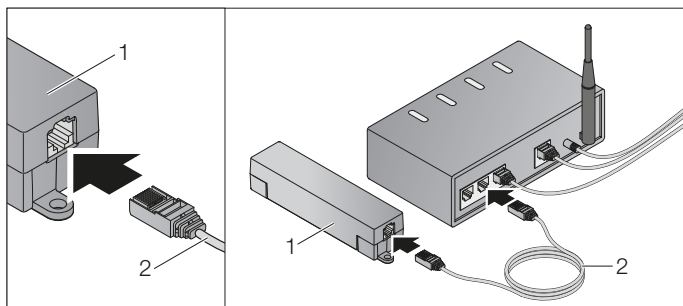
### 2.3 Réseau domestique

- Accès Internet à haut débit
- Navigateur Internet
  - Firefox à partir de la version 14
  - Chrome à partir de la version 22
  - Safari à partir de la version 4
  - Internet Explorer à partir de la version 10
  - Autres navigateurs Web actuels avec support JavaScript et CSS3
- Routeur WiFi
  - Norme WiFi IEEE 802.11b/g/n
  - Cryptage WPA-PSK ou WPA2-PSK
  - Le nom du réseau ne contient pas d'espace
  - L'accès d'autres terminaux est autorisé
- Douille réseau local libre sur le routeur
- Alimentation électrique (110–240 V CA / 50 / 60 Hz)
- Smartphone ou tablette avec accès à l'App Store<sup>SM</sup> ou à Google<sup>TM</sup> play
- Emplacement avec connexion sans fil à l'appareil à commander

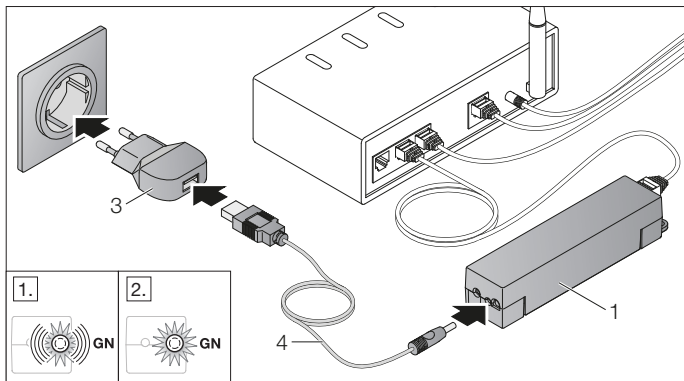
### 3 Raccordement

Emplacement de votre Gateway :

- ▶ Assurez-vous que les appareils devant être commandés soient accessibles par radio à l'emplacement sélectionné.



- ▶ Connectez la passerelle (1) au routeur à l'aide du câble réseau (2).



- Raccordez la passerelle (1) au réseau électrique (110–240 V CA / 50 / 60 Hz) à l'aide du câble (4) et de l'adaptateur secteur (3).

1. La LED clignote au vert :
  - La tension est établie.
  - Il n'y a encore aucune connexion active au réseau.
  - La connexion au réseau peut prendre quelques secondes.
2. La LED s'allume en continu en vert :
  - Il y a une connexion active au réseau.

**La passerelle est prête à fonctionner en réseau local.**



## 4 Application (appli) BiSecur



Cette appli vous permet de commander, par le biais de votre smartphone ou de votre tablette, les appareils de votre choix, tels que motorisations de porte de garage et de portail, portes d'entrée ainsi que tout appareil avec récepteur Hörmann.

Fonctions :

- Configuration et gestion des appareils
- Commande des appareils
- Interrogation de statut
- Création de scénarios
- Attribution de droits

L'appli BiSecur est disponible sur App Store<sup>SM</sup> et Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Installation de l'appli

1. Installez l'appli BiSecur sur votre smartphone / tablette.
2. Assurez-vous que votre smartphone / tablette est connecté(e) à votre réseau domestique.
3. Lancez l'appli.
  - L'appli recherche les passerelles Hörmann disponibles.
  - Cette procédure peut prendre quelques secondes.
4. Sélectionnez votre passerelle.
5. Pour votre première connexion, utilisez les données suivantes :
  - a. Nom d'utilisateur « admin »
  - b. Mot de passe « 0000 »

#### REMARQUE :

Pour des raisons de sécurité, veuillez modifier votre mot de passe après la première connexion.

#### La page principale de l'appli s'ouvre.

Pour commander des appareils avec l'appli, procédez comme suit :

- Ajoutez l'appareil souhaité
  - Procédez à la transmission / l'apprentissage de la fonction souhaitée
- Voir chapitre 4.4

## 4.2 Fonction d'aide


Afin de faciliter l'utilisation de l'appli, une fonction d'aide a été intégrée.

- ▶ Pour afficher ou masquer la page d'aide, sélectionnez le symbole ?.

## 4.3 Configuration du mode WiFi entre la passerelle et le routeur

Si votre passerelle se trouve à proximité immédiate du routeur, les deux appareils peuvent rester connectés via le réseau local. Dans ce cas, vous pouvez passer ce chapitre.

Conditions :

- La passerelle est reliée au routeur par le câble réseau.
  - Le routeur est correctement paramétré (voir chapitre 2.3).
  - L'accès à l'appli est assuré (voir chapitre 4.1).
1. Sur la page principale de l'appli, sélectionnez le niveau **Paramètres**.
    - Le niveau **Paramètres** s'ouvre.
  2. Sélectionnez le champ **WiFi**.
    - La fenêtre **Réseaux WiFi** s'ouvre.
  3. Sélectionnez le symbole .
    - L'appli recherche automatiquement des réseaux WiFi actifs.
    - Les réseaux visibles s'affichent dans une nouvelle fenêtre.
  4. Sélectionnez votre réseau WiFi.
  5. Saisissez le mot de passe de votre accès WiFi.

### REMARQUE :

Lors de la recherche automatique, seuls les réseaux visibles sont détectés.

Si le réseau souhaité ne s'affiche pas automatiquement, ce dernier doit être configuré manuellement.

- ▶ Saisissez les indications suivantes :

- a. SSID
  - b. Mot de passe
6. Sélectionnez le bouton **Connexion**.
    - Le statut s'affiche.

En cas d'échec de la configuration :

- ▶ Répétez les étapes 4 à 7.

En cas de configuration réussie, la passerelle est accessible par WiFi.

7. Retirez le câble réseau.
8. Déconnectez-vous de l'appli.

**La passerelle est paramétrée pour une commande par smartphone / tablette en fonctionnement WiFi local.**

#### 4.4 Ajout d'un appareil avec récepteur Hörmann

La connexion sans fil entre la passerelle et un appareil avec récepteur Hörmann se configure par le biais de l'appli. Vous disposez de deux possibilités pour établir la connexion sans fil :

- a. Transmission d'un code radio depuis l'émetteur – Description ci-après.
- b. Apprentissage d'un code radio depuis la passerelle – Voir chapitre dans les instructions d'utilisation pour BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Conditions :

- La passerelle et votre smartphone/tablette sont présents dans votre réseau domestique.
  - L'accès à l'appli est assuré (voir chapitre 4.1).
  - Les appareils à commander sont accessibles par radio.
1. Sur la page principale de l'appli, sélectionnez le niveau **Appareils**.
    - Le niveau **Appareils** s'ouvre.
  2. Pour ajouter un appareil, sélectionnez le symbole **+**.
    - La fenêtre **Ajouter** s'ouvre.
  3. Renseignez les champs suivants :
    - a. Nom (par ex. porte de garage)
    - b. Type (par ex. porte de garage à déplacement vertical)
    - c. Case de contrôle Capacité de rétrosignal.
      - Si votre appareil ne peut émettre de rétrosignal, décochez cette case.

#### REMARQUE :

Renseignez-vous quant à la capacité de rétrosignal de votre appareil. Vous trouverez une liste de l'ensemble des motorisations et récepteurs compatibles ainsi que les conditions système requises sur le site [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Sélectionnez le bouton **Suivant**.
  - La fenêtre **Apprendre** s'ouvre.

Afin de pouvoir apprendre les fonctions souhaitées, l'émetteur dont le code radio est appris sur l'appareil doit se trouver à proximité de la passerelle.

#### PRECAUTION

##### Risque de blessure dû à un trajet de porte involontaire

Pendant la procédure d'apprentissage du système radio, des trajets de porte involontaires peuvent se déclencher.

- ▶ Lors de la procédure d'apprentissage du système radio, veillez à ce qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.

- Appuyez sur la touche d'émetteur dont le code radio doit être transmis et maintenez-la enfoncée.
    - Le code radio de l'émetteur est envoyé.
    - La LED de l'émetteur s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
    - Après 5 secondes, la LED de l'émetteur clignote en alternance au rouge et au bleu.
  - Dans l'appli, sélectionnez une fonction pouvant être exécutée par l'appareil. Cette fonction est alors affectée au nouveau code radio.
    - La LED de la passerelle clignote lentement au bleu pendant 4 secondes.
    - Lorsque le code radio est reconnu, la LED clignote rapidement au bleu.
    - La LED s'éteint après 2 secondes.
  - Relâchez la touche d'émetteur.
- Pour procéder à l'apprentissage d'autres fonctions :
- ▶ Répétez les étapes 5 à 7.
- Au terme de la transmission, appuyez sur le bouton **OK**.

**La passerelle est paramétrée pour une commande par smartphone / tablette en fonctionnement local.**

### REMARQUE :

Si aucun code radio valide n'est reconnu dans un intervalle de 25 secondes, la passerelle repasse automatiquement en mode de fonctionnement.

### 4.5 Configuration de la passerelle via la portail Hörmann

Pour commander la passerelle de l'extérieur, c'est-à-dire hors de votre réseau domestique :


- Consultez le portail Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
- Inscrivez-vous.
- Suivez les instructions de l'assistant de configuration et effectuez les actions suivantes :
  - Enregistrer la passerelle
  - Enregistrer votre smartphone / tablette
  - Configurer l'accès smartphone / tablette – passerelle

### REMARQUE :

L'identifiant (ID) de l'appareil est généré automatiquement par le système et doit être saisi dans l'appli conjointement au mot de passe que vous avez choisi.



## 5 Informations et aide

Vous trouverez plus de détails concernant l'installation et le fonctionnement de la passerelle sur le site : [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

La touche Information  vous fournira tous les renseignements nécessaires concernant l'utilisation de l'appli.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La LED clignote en permanence au vert – La passerelle ne se connecte pas automatiquement au routeur (source : <b>Gateway</b> ).	Les paramètres du routeur ne permettent pas la connexion de la passerelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez les paramètres du routeur et débloquez l'accès d'autres participants réseau.</li> </ul>
Le WiFi ne peut pas être configuré (source : <b>Gateway, appli ou routeur</b> ).	Le routeur est en mode mixte (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sélectionnez le type de cryptage de sécurité WPA <b>ou</b> WPA2.</li> <li>▶ Vous devez ensuite enregistrer de nouveau tous les autres terminaux WiFi dans votre réseau.</li> </ul>
	Le SSID (nom du réseau) consigné dans les paramètres du routeur contient des espaces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Saisissez le SSID (nom du réseau) <b>sans</b> la moindre espace dans les paramètres du routeur.</li> <li>▶ Vous devez ensuite enregistrer de nouveau tous les autres terminaux WiFi dans votre réseau.</li> </ul>
Il est impossible de se connecter à la passerelle via Internet (source : <b>routeur</b> ).	Aucun accès au routeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifiez les paramètres du routeur.</li> </ul>

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
En cas de commande de la passerelle via Internet, le routeur n'a pas accès à celle-ci (source : <b>routeur</b> ).	Problèmes avec l'adresse IP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Saisissez l'affectation de l'adresse IP / MAC dans le routeur.</li> <li>▶ Déterminez la plage d'adresses DHCP du routeur.</li> <li>▶ Déterminez l'adresse IP de la passerelle (appli).</li> <li>▶ Saisissez cette adresse IP dans votre navigateur web.</li> <li>▶ Sur le serveur web de la passerelle, désactivez DHCP réseau local / WiFi sous Paramètres réseau local.</li> <li>▶ Sur le serveur web de la passerelle, attribuez une adresse IP fixe pour réseau local / WiFi (en dehors de la plage d'adresses DHCP).</li> </ul>
Les utilisateurs enregistrés sont déconnectés (source : <b>appli</b> ).	Plusieurs utilisateurs utilisent simultanément les mêmes données de connexion.	▶ Créez de nouveaux utilisateurs.
L'appli BiSecur ne peut pas commander la passerelle via Internet (source : <b>appli</b> ).	L'identifiant (ID) du smartphone / de la tablette n'a pas été saisi dans l'appli.	▶ Créez un identifiant (ID) pour l'appareil via le portail et saisissez cet ID dans l'appli.
	Le smartphone / la tablette ne peut pas se connecter à Internet.	▶ Etablissez une connexion Internet au smartphone / à la tablette.
	La connexion de données / sans fil est erronée.	▶ Actualisez la liste des passerelles dans l'appli à l'aide du symbole ↻.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
L'appli BiSecur ne peut pas commander la passerelle via Internet (source : <b>portail</b> ).	La passerelle n'est pas enregistrée sur le portail.	► Enregistrez la passerelle.
	Le smartphone / la tablette n'est pas enregistré(e) sur le portail.	► Enregistrez votre smartphone / tablette.
	La configuration de l'accès au smartphone / à la tablette – passerelle n'a pas été réalisée ou seulement de manière incomplète.	► Configurez entièrement les accès.
Ouverture de la fenêtre pop-up suivante : Echec – Connexion de données insuffisante pour l'application (source : <b>appli</b> ).	Le smartphone / la tablette est hors de portée du réseau WiFi.	► Passez à la connexion de données mobile. ► Rétablissez la connexion WiFi.
	Votre smartphone / tablette ne peut pas se connecter à votre opérateur.	► Rétablissez la connexion de données mobile.
	Le smartphone / la tablette est situé(e) dans une plage entre la connexion WiFi et la connexion de données mobile.	► Dans l'appli, sélectionnez le symbole  .
	Le smartphone / la tablette a une mauvaise connexion de données.	► Dans l'appli, sélectionnez le symbole  .
Le rétrosignal de statut a lieu en décalé (source : <b>appli</b> ).	L'interrogation de l'appareil est perturbée : affichage en décalé ou aucun affichage.	► Déconnectez-vous de l'appli. ► Redémarrez l'appli.
	Une unité de réception bidirectionnelle ESE ou ESEI est raccordée à la motorisation.	

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Le rétrosignal de statut ne s'affiche pas en pourcentage (source : <b>appli</b> ).	Le code radio du récepteur intégré (motorisation) n'a pas été transmis / appris ou l'a été de manière incorrecte.	► Uniquement pour motorisation de porte de garage SupraMatic, série 3 : Le code radio du récepteur intégré (motorisation) <b>doit</b> se trouver sur le premier canal de l'appareil à configurer (appli).
	La fonction n'est pas supportée par l'appareil.	
Le rétrosignal de statut ne s'affiche pas (source : <b>appli</b> ).	Impossible d'accéder à l'appareil.	► Vérifiez l'appareil.
	Le rétrosignal n'est pas activé pour cet appareil.	► Activez le rétrosignal de l'appareil.
	Les appareils à code fixe 868 MHz ne peuvent pas émettre de rétrosignal.	



## Índice

<b>1</b>	<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>42</b>
<b>2</b>	<b>Requisitos del sistema</b> .....	<b>43</b>
2.1	Android .....	43
2.2	iOS .....	43
2.3	Red doméstica .....	43
<b>3</b>	<b>Conexión</b> .....	<b>44</b>
<b>4</b>	<b>Aplicación (App) BiSecur</b> .....	<b>46</b>
4.1	Instalación de la App .....	46
4.2	Función de ayuda .....	47
4.3	Instalar el funcionamiento WLAN entre gateway y router .....	47
4.4	Añadir el dispositivo con un receptor Hörmann .....	48
4.5	Establecer el funcionamiento del gateway a través del Portal Hörmann ..	49
<b>5</b>	<b>Información y ayuda</b> .....	<b>50</b>



Vea el cortometraje en:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

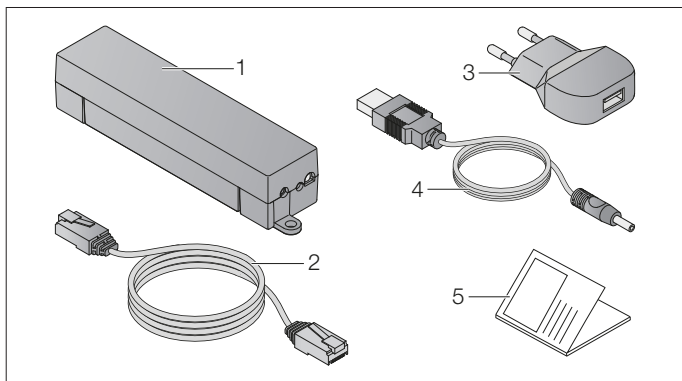


Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificación.

App Store<sup>SM</sup> es una marca de Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> es una marca de Google Inc.

## 1 Volumen de suministro



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Cable de red CAT 5E, 1 m
- 3 Fuente de alimentación de enchufe 100–240 V CA/5 V CC/1,0 A
- 4 Cable de USB-A a CC
- 5 Instrucciones de inicio rápido para la primera puesta en marcha

## 2 Requisitos del sistema

### 2.1 Android

- a partir de la versión software 2.3
- mín. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partir de la versión 4.0

### 2.2 iOS

- a partir de la versión software iOS 6
- a partir del iPod touch 4ª generación
- a partir del iPhone 4
- a partir del iPad 2
- a partir del iPad mini

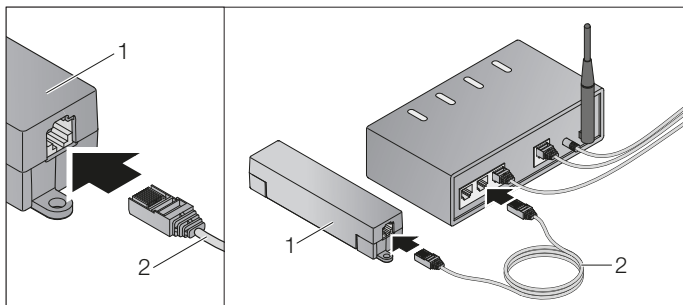
### 2.3 Red doméstica

- Acceso a Internet de banda ancha
- Navegador de Internet
  - Firefox a partir de la versión 14
  - Chrome a partir de la versión 22
  - Safari a partir de la versión 4
  - Internet Explorer a partir de la versión 10
  - Otros navegadores web actuales con el soporte de Javascript y CSS3
- Router WLAN
  - Estándar WLAN IEEE 802.11b/g/n
  - Encriptación WPA-PSK o WPA2-PSK
  - El nombre de la red no contiene espacios
  - Está permitido el acceso de otros dispositivos terminales
- Contactos LAN libres en el router
- Alimentación de tensión (110–240 V CA / 50 / 60 Hz)
- Smartphone o tableta con acceso al App Store<sup>SM</sup> o a Google<sup>TM</sup> play
- Ubicación con conexión vía radiofrecuencia al dispositivo que se desea accionar

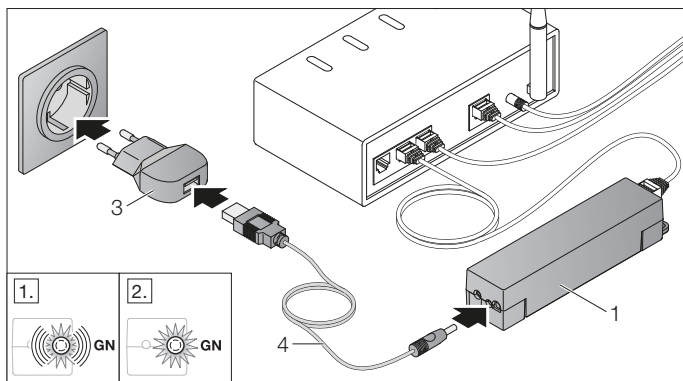
### 3 Conexión

Ubicación de su gateway:

- Asegúrese de que desde la ubicación elegida puedan alcanzarse vía radiofrecuencia los dispositivos que se desean accionar.



- Conecte el gateway (1) mediante el cable de red (2) con el router.



- Conecte el gateway (1) mediante el cable (4) y la fuente de alimentación de enchufe (3) con la red eléctrica (110–240 V CA / 50 / 60 Hz).

1. El LED parpadea en color verde:
  - Se ha aplicado tensión eléctrica.
  - Aun no existe una comunicación activa con la red.
  - El registro en la red puede durar varios segundos.
2. El LED brilla de forma permanente en color verde:
  - Existe una comunicación activa con la red.

**El gateway está listo para el funcionamiento LAN.**

## 4 Aplicación (App) BiSecur



Con la App puede accionar los dispositivos deseados a través de su smartphone o tableta, p. ej. automatismos para garajes y cancelas, puertas de entrada, así como otros dispositivos con receptor Hörmann.

Funciones:

- Instalar y administrar los dispositivos
- Manejar los dispositivos
- Consultar el estado
- Crear escenarios
- Conceder derechos

La App BiSecur está disponible en el App Store<sup>SM</sup> o en Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Instalación de la App

1. Instale la App BiSecur en su smartphone / tableta.
2. Asegúrese de que su smartphone / tableta se encuentre en su red doméstica.
3. Inicie la App.
  - La App busca gateways de Hörmann existentes.
  - Este proceso puede durar varios segundos.
4. Seleccione su gateway.
5. Utilice los siguientes datos de acceso para su primer registro:
  - a. Nombre de usuario “admin”
  - b. Contraseña “0000”

### INDICACIÓN:

Por motivos de seguridad cambie su contraseña después del primer registro.

### Se abre la página principal de la App.

Para manejar los dispositivos con la App deben realizarse los siguientes pasos:

- Añadir el dispositivo deseado
- Transferir / memorizar la función deseada
- ▶ Ver capítulo 4.4

## 4.2 Función de ayuda

Para facilitar el manejo de la App, está integrada una función de ayuda.


- ▶ Seleccione el símbolo ? para mostrar y ocultar la página de ayuda.

## 4.3 Instalar el funcionamiento WLAN entre gateway y router

Si su gateway se encuentra en cercanía inmediata al router, ambos dispositivos pueden quedar comunicados por LAN. En este caso, puede saltarse este capítulo.

Requisitos:

- El gateway está comunicado con el router mediante el cable de red.
- Los ajustes del router son correctos (ver capítulo 2.3).
- Se ha accedido a la App (ver capítulo 4.1).

1. Seleccione en la página principal de la App el nivel **Ajustes**.
  - Se abre el nivel **Ajustes**.
2. Seleccione el campo **WLAN**.
  - Se abre la ventana **Redes WLAN**.
3. Seleccione el símbolo .
  - La App busca automáticamente redes WLAN activas.
  - Las redes visibles se muestran en una ventana nueva.
4. Seleccione su red WLAN.
5. Introduzca la contraseña para su acceso WLAN.

### INDICACIÓN:

Sólo las redes visibles se reconocen en la búsqueda automática.

Si la red deseada no se muestra de forma automática, debe instalarse de forma manual.

- ▶ Introduzca los siguientes datos:
  - a. SSID
  - b. Contraseña
- 6. Seleccione el botón **Conectar**.
  - Aparece un indicador de estado.

Si la instalación no fue exitosa:

- ▶ Repita los pasos 4–7.

En caso de una instalación exitosa, el gateway es accesible a través de WLAN.

7. Retire el cable de red.
8. Desconéctese de la App.

**El gateway está listo para el manejo mediante smartphone / tableta en el funcionamiento WLAN local.**

#### 4.4 Añadir el dispositivo con un receptor Hörmann

La conexión vía radiofrecuencia entre el gateway y un dispositivo con receptor Hörmann se instala a través de la App. Para establecer la conexión vía radiofrecuencia existen dos posibilidades:

- a. Transferir un código de radiofrecuencia del emisor manual; se describe a continuación.
- b. Memorizar un código de radiofrecuencia del gateway – ver capítulo en las instrucciones de funcionamiento para BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Requisitos:

- El gateway y su smartphone/tableta se encuentran en su red doméstica.
  - Se ha accedido a la App (ver capítulo 4.1).
  - Los dispositivos que se desean manejar pueden alcanzarse vía radiofrecuencia.
1. Seleccione en la página principal de la App el nivel **Dispositivos**.
    - Se abre el nivel **Dispositivos**.
  2. Seleccione el símbolo **+**, para añadir un dispositivo.
    - Se abre la ventana **Añadir**.
  3. Complete los siguientes datos:
    - a. Nombre (p. ej. puerta de garaje)
    - b. Tipo (p. ej. puerta de garaje de desplazamiento vertical)
    - c. Casilla de control de función de respuesta. Suprima el ganchito de visto bueno si su dispositivo no cuenta con la función de respuesta.

#### INDICACIÓN:

Infórmese si su dispositivo cuenta con la función de respuesta. Encontrará una lista de todos los automatismos y receptores compatibles, así como los requisitos del sistema en [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Seleccione el botón **Siguiente**.
  - Se abre la ventana **Memorizar**.

Para memorizar las funciones deseadas, debe encontrarse cerca del gateway el emisor manual cuyo código de radiofrecuencia se encuentra memorizado en el dispositivo.

### PRECAUCIÓN

#### **Peligro de lesiones por un recorrido de puerta accidental**

Durante el proceso de aprendizaje del sistema de radiofrecuencia pueden producirse recorridos de puerta no intencionados.

- ▶ Al memorizar el sistema de radiofrecuencia preste atención a que no se encuentren personas u objetos en la zona de movimiento de la puerta.



5. Presione y mantenga presionado el pulsador del emisor manual cuyo código de radiofrecuencia se desea transferir.
  - Se emite el código de radiofrecuencia del emisor manual.
  - El LED del emisor manual brilla en azul durante 2 segundos, y se apaga.
  - Después de 5 segundos el LED del emisor manual parpadea alternadamente en color rojo y azul.
6. Seleccione en el App una función que pueda realizar el dispositivo. A esta función se le asigna el nuevo código de radiofrecuencia.
  - EL LED del gateway parpadea lentamente en azul durante 4 segundos.
  - Si se reconoce el código de radiofrecuencia, el LED parpadea rápido en azul.
  - Después de 2 segundos se apaga el LED.
7. Suelte el pulsador del emisor manual.

Para memorizar otras funciones:

- ▶ Repita los pasos 5–7.

8. Para finalizar la transferencia, seleccione el pulsador **OK**.

**El gateway está listo para el manejo mediante smartphone / tableta en el funcionamiento local.**

#### **INDICACIÓN:**

Si en el plazo de 25 segundos no se reconoce ningún código de radiofrecuencia válido, el gateway conmuta automáticamente al modo operativo.

#### **4.5 Establecer el funcionamiento del gateway a través del Portal Hörmann**

Para poder manejar el gateway de viaje, es decir, fuera de su red doméstica:

1. Visite el Portal Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Regístrese.
3. Siga las indicaciones del asistente, y realice los siguientes pasos:
  - Registrar el gateway
  - Registrar el smartphone / la tableta
  - Establecer el acceso entre el smartphone / la tableta y el gateway

#### **INDICACIÓN:**

El ID del dispositivo se genera automáticamente del sistema y debe introducirse junto con la contraseña definida por usted en la App.



## 5 Información y ayuda

Encontrará más detalles sobre la instalación y el funcionamiento del gateway en [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Encontrará información sobre el manejo de la App en el pulsador de información 

Avería	Causa posible	Solución
El LED parpadea de forma permanente verde: el gateway no se conecta automáticamente en el router. (Fuente: <b>Gateway</b> ).	Los ajustes del router no permiten conectarse al gateway.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe los ajustes del router, y permita el acceso a otros usuarios de la red.</li> </ul>
La instalación WLAN no es posible (fuente: <b>Gateway</b> , <b>App</b> o <b>router</b> ).	En el router está ajustado el modo mixto (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajuste el tipo de codificación de seguridad en WPA o WPA2.</li> <li>▶ A continuación, debe volver a registrar todos los demás dispositivos terminales en su red.</li> </ul>
	En los ajustes del router el SSID (nombre de la red) contiene un espacio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ En los ajustes del router introduzca el SSID (nombre de la red) <b>sin</b> espacio.</li> <li>▶ A continuación, debe volver a registrar todos los demás dispositivos terminales en su red.</li> </ul>
No es posible conectarse con el gateway a través del Internet (fuente: <b>Router</b> ).	El router no es accesible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe los ajustes del router.</li> </ul>

Avería	Causa posible	Solución
Durante el accionamiento del gateway a través del Internet, no puede accederse a Internet a través del router (fuente: <b>Router</b> ).	Problemas con la dirección IP	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Introduzca la asignación de dirección MAC / IP en el router.</li> <li>▶ Determine la extensión del DHCP del router.</li> <li>▶ Determine la dirección IP del gateway (App).</li> <li>▶ Introduzca esta dirección IP en su navegador Internet.</li> <li>▶ Desactive en el servidor Web del gateway en los ajustes LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ Asigne en el servidor Web del gateway una dirección IP fija para LAN / WLAN (fuera de la zona DHCP).</li> </ul>
Se cierra la sesión de los usuarios registrados (fuente: <b>App</b> ).	Varios usuarios utilizan al mismo tiempo los mismos datos de registro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cree nuevos usuarios.</li> </ul>
La App BiSecur no puede accionar el gateway a través de Internet (fuente: <b>App</b> ).	El ID del dispositivo del smartphone / de la tableta no ha sido registrado en la App.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cree un ID del dispositivo a través del portal, e introduzca el ID en la App.</li> </ul>
	El smartphone / la tableta no tiene conexión al Internet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Establezca con el smartphone / la tableta una conexión al Internet.</li> </ul>
	Conexión de radiofrecuencia / de datos errónea	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Actualice la lista del gateway en la App con el símbolo ↻.</li> </ul>
La App BiSecur no puede accionar el gateway a través de Internet (fuente: <b>Portal</b> ).	El gateway no está registrado en el portal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registre el gateway.</li> </ul>
	El smartphone / la tableta no está registrado en el portal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registre el smartphone / la tableta.</li> </ul>
	El acceso del smartphone / de la tableta y el gateway no está establecido o al menos no completamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Establezca los accesos completamente.</li> </ul>

Avería	Causa posible	Solución
<p>Se abre la siguiente ventana emergente Fallido Su conexión de datos no es suficiente para esta aplicación. (Fuente: <b>App</b>).</p>	<p>El smartphone / la tableta se encuentra fuera del alcance WLAN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Conmute a una conexión de datos móvil.</li> <li>▶ Vuelva a establecer la conexión WLAN.</li> </ul>
	<p>El smartphone / la tableta no tiene conexión al operador de red.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vuelva a establecer la conexión de datos móvil.</li> </ul>
	<p>El smartphone / la tableta se encuentran en una zona entre WLAN y la conexión de datos móvil.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seleccione en la App el símbolo .</li> </ul>
	<p>El smartphone / la tableta tiene una conexión de datos mala.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seleccione en la App el símbolo .</li> </ul>
<p>La respuesta de estado se transmite con retraso (fuente: <b>App</b>).</p>	<p>La función de consulta del dispositivo está averiada y, por ello, se visualiza con retraso o no se visualiza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconéctese de la App.</li> <li>▶ Vuelva a iniciar la App.</li> </ul>
	<p>Una unidad de recepción bidireccional ESE o ESEI está conectada en el automatismo.</p>	
<p>La respuesta de estado no se muestra en porcentaje (fuente <b>App</b>).</p>	<p>El código de radiofrecuencia del receptor integrado (automatismo) se ha transmitido / memorizado erróneamente o no se ha transmitido / memorizado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sólo en el caso del automatismo para puertas de garaje SupraMatic, Serie 3: El código de radiofrecuencia del receptor integrado (automatismo) <b>debe</b> encontrarse en el primer canal del dispositivo (App) que se desea establecer.</li> </ul>
	<p>El dispositivo no soporta esta función.</p>	

Avería	Causa posible	Solución
No se visualiza ninguna respuesta de estado (fuente <b>App</b> ).	El dispositivo ya no es accesible.	▶ Compruebe el dispositivo.
	No está activada la función de respuesta en el dispositivo.	▶ Active la función de respuesta en el dispositivo.
	Los dispositivos con código fijo de 868 MHz no cuentan con función de respuesta.	

## Содержание

<b>1</b>	<b>Объем поставки.....</b>	<b>55</b>
<b>2</b>	<b>Требования к системе .....</b>	<b>56</b>
2.1	Android .....	56
2.2	iOS .....	56
2.3	Домашняя сеть .....	56
<b>3</b>	<b>Подключение .....</b>	<b>57</b>
<b>4</b>	<b>Приложение (App) BiSecur.....</b>	<b>59</b>
4.1	Установка Приложения .....	59
4.2	Функция помощи.....	60
4.3	Настройка работы WLAN между шлюзом (Gateway) и маршрутизатором.....	60
4.4	Добавление устройства с приемником Hörmann.....	61
4.5	Настройка эксплуатации шлюза через портал Hörmann .....	62
<b>5</b>	<b>Дополнительная информация и помощь .....</b>	<b>63</b>



Посмотрите небольшой видеоролик на сайте:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

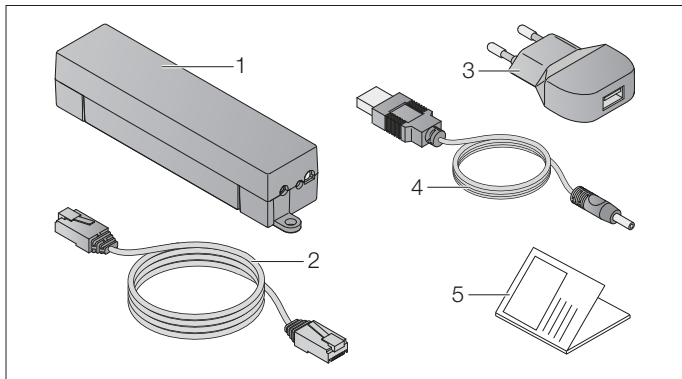


Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

App Store<sup>SM</sup> является зарегистрированной торговой маркой компании Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> является зарегистрированной торговой маркой компании Google Inc.

## 1 Объем поставки



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Сетевой кабель CAT 5E, 1 м
- 3 Сетевой блок питания 100–240 В перем. тока / 5 В пост. тока / 1,0 А
- 4 Кабель от USB-A к устройству постоянного тока
- 5 Краткое практическое руководство для ввода устройства в эксплуатацию

## 2 Требования к системе

### 2.1 Android

- Программное обеспечение: версия 2.3 и выше
- Оперативная память: мин. 256 MB RAM
- Версия ADOBE® AIR™: 4.0 и выше

### 2.2 iOS

- Программное обеспечение: версия iOS 6 и выше
- iPod touch: начиная с 4-ого поколения
- Начиная с iPhone 4
- Начиная с iPad 2
- Начиная с iPad mini

### 2.3 Домашняя сеть

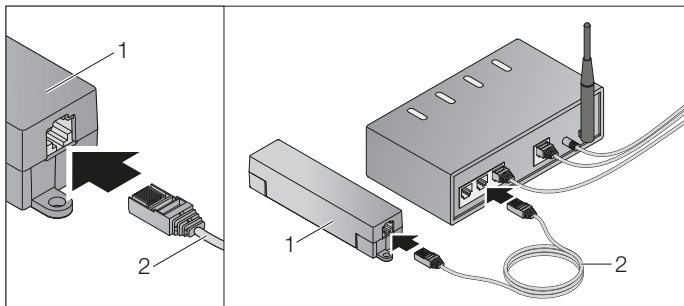
- Широкополосный доступ в Интернет
- Интернет-браузер
  - Firefox начиная с версии 14
  - Chrome начиная с версии 22
  - Safari начиная с версии 4
  - Internet Explorer начиная с версии 10
  - Другие актуальные браузеры с поддержкой Javascript и CSS3
- Маршрутизатор WLAN
  - WLAN, стандарт IEEE 802.11b/g/n
  - Шифрование WPA-PSK или WPA2-PSK
  - Название сети не содержит пробелов
  - Разрешен доступ других конечных устройств
- Свободный порт LAN на маршрутизаторе
- Подача питания (110–240 В перем. тока / 50 / 60 Гц)
- Смартфон или планшетный компьютер с доступом к магазину приложений App Store<sup>SM</sup> или Google<sup>TM</sup> play
- Место установки с возможностью дистанционного управления обслуживаемым устройством



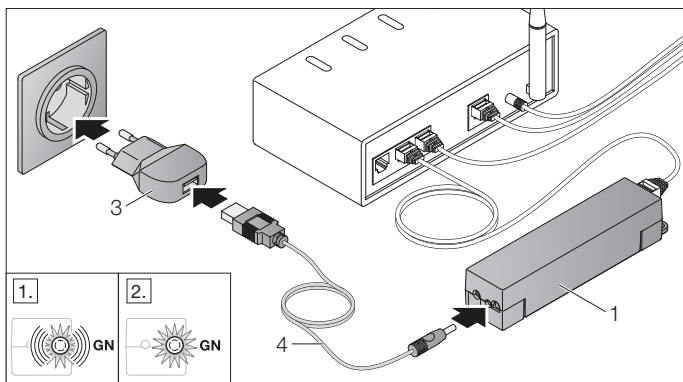
### 3 Подключение

Место установки для Вашего шлюза (Gateway):

- ▶ После выбора места установки убедитесь в том, что управляемые дистанционно устройства находятся в зоне приема радиосигнала.



- ▶ Подключите шлюз (1) через сетевой кабель (2) к маршрутизатору.



- Подключите шлюз (1) с помощью кабеля (4) и сетевого блока питания (3) к электрической сети (110–240 В перем. тока / 50 / 60 Гц).

1. Светодиод мигает зеленым цветом:
  - Напряжение приложено.
  - Активного соединения с сетью еще нет.
  - Регистрация в сети может занять несколько секунд.
2. Светодиод постоянно горит зеленым цветом:
  - Установлено активное соединение с сетью.

**Шлюз готов к работе в режиме LAN.**

## 4 Приложение (App) BiSecur



Благодаря этому Приложению Вы сможете управлять выбранными устройствами с помощью Вашего смартфона или планшетного компьютера, например, приводами гаражных или въездных ворот, входными дверями, а также другими устройствами с приемниками компании Hörmann.

Функции:

- Настройка и управление устройствами
- Обслуживание устройств
- Запрос состояния
- Создание сценариев
- Предоставление прав

Приложение BiSecur можно приобрести в магазинах приложений App Store<sup>SM</sup> или Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Установка Приложения

1. Установите приложение BiSecur (далее – Приложение) на Вашем смартфоне / планшетном компьютере.
2. Убедитесь в том, что Ваш смартфон / планшетный компьютер находится в Вашей домашней сети.
3. Запустите Приложение.
  - Приложение ищет имеющиеся шлюзы Hörmann.
  - Данный процесс займет несколько секунд.
4. Выберите Ваш шлюз (Gateway).
5. Используйте следующие авторизационные данные для Вашего первого входа в систему:
  - a. Имя пользователя «admin»
  - b. Пароль «0000»

#### УКАЗАНИЕ:

В соответствии с требованиями безопасности измените Ваш пароль после первого входа в систему.

## Открывается главная страница Приложения.

Для управления устройствами с помощью Приложения надо произвести следующие шаги:

- Добавить желаемое устройство
  - Запрограммировать / передать желаемую функцию
- ▶ См. главу 4.4

## 4.2 Функция помощи


Для облегчения обслуживания Приложения в него встроена функция помощи.

- ▶ Выберите символ ?, чтобы открыть или закрыть страницу справки.

## 4.3 Настройка работы WLAN между шлюзом (Gateway) и маршрутизатором

Если Ваш шлюз находится в непосредственной близости от маршрутизатора, то оба эти устройства могут быть по-прежнему соединены с помощью локальной сети LAN. В этом случае Вы можете пропустить данную главу.

Обязательные условия:

- Шлюз соединен с маршрутизатором с помощью сетевого кабеля.
  - Правильные настройки маршрутизатора (см. главу 2.3).
  - Успешное соединение с Приложением (см. главу 4.1).
1. На главной странице Приложения выберите уровень **Настройки**.
    - Открывается уровень **Настройки**.
  2. Выберите поле **WLAN**.
    - Открывается окно **Сети WLAN**.
  3. Выберите символ .
    - Приложение автоматически осуществляет поиск активных сетей WLAN.
    - Видимые сети отображаются в новом окне.
  4. Выберите Вашу сеть WLAN.
  5. Введите пароль для входа в Вашу сеть WLAN.

### УКАЗАНИЕ:

В автоматическом режиме поиска распознаются только видимые сети.

Если желаемая сеть не отображается автоматически, то ее нужно настроить в ручном режиме.

- ▶ Введите следующие данные:
- a. SSID
  - b. Пароль
6. Выберите кнопку **Соединить**.
    - На экране отображается индикация состояния.

Если настройка прошла неудачно:

- ▶ Повторите шаги 4–7.

При успешной установке шлюз доступен через WLAN.

7. Отсоедините сетевой кабель.
8. Выйдите из Приложения.

**Шлюз настроен для обслуживания с помощью смартфона / планшетного компьютера в локальной сети WLAN.**

#### 4.4 Добавление устройства с приемником Hörmann

Беспроводное соединение между шлюзом и устройством с приемником Hörmann настраивается с помощью Приложения. Есть два способа для создания беспроводного соединения:

- a. Передача радиокода от пульта ДУ – описывается далее.
- b. Программирование радиокода от шлюза – см. главу руководства по эксплуатации BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Обязательные условия:

- Шлюз и Ваш смартфон / планшетный компьютер находятся в Вашей домашней сети.
- Успешное соединение с Приложением (см. главу 4.1).
- Управляемые дистанционно устройства находятся в зоне приема радиосигнала.

1. Выберите на главной странице Приложения уровень **Устройства**.  
– Открывается уровень **Устройства**.
2. Для добавления устройства выберите его с помощью символа **+**.  
– Открывается окно **Добавить**.
3. Добавьте следующие данные:
  - a. Название (напр., гаражные ворота)
  - b. Тип (напр., открывающиеся вертикально гаражные ворота)
  - c. Флажок «Возможность обратной связи».  
Удалите галочку, если Ваше устройство не обладает функцией обратной связи.

#### УКАЗАНИЕ:

Получите информацию, обладает ли Ваше устройство функцией обратной связи. Список всех совместимых приводов и приемников, а также требований к системе Вы найдете на сайте [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Выберите кнопку **Далее**.  
– Откроется окно **Запрограммировать**.

Для программирования желаемой функции пульт дистанционного управления, радиокод которого запрограммирован на устройстве, должен находиться неподалеку от шлюза.

 **ОСТОРОЖНО**
**Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот**

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

5. Нажмите на клавишу пульта ДУ, радиокод которой должен быть передан, и держите ее нажатой.
  - Радиокод пульта дистанционного управления передается.
  - Светодиод пульта ДУ горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
  - Через 5 секунд светодиод пульта ДУ поочередно мигает красным и синим цветом.
6. Выберите в Приложении функцию, которую данное устройство может выполнить. Эта функция будет связана с новым радиокодом.
  - Светодиод шлюза медленно мигает в течение 4 секунд синим цветом.
  - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
  - Через 2 секунды светодиод гаснет.
7. Отпустите клавишу пульта ДУ.

Для программирования других функций:

- ▶ Повторите шаги 5–7.

8. По окончании передачи радиокода выберите клавишу **OK**.

**Шлюз настроен для обслуживания с помощью смартфона / планшетного компьютера в локальной сети.**

**УКАЗАНИЕ:**

Если верный радиокод не будет опознан в течение 25 сек., шлюз автоматически возвращается в рабочий режим.

**4.5 Настройка эксплуатации шлюза через портал Hörmann**

Для того чтобы Вы могли обслуживать шлюз в т.ч. тогда, когда Вы не находитесь в Вашей домашней сети, произведите следующие операции:

1. Зайдите на портал компании Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Зарегистрируйтесь.
3. Следуйте инструкциям «Мастера настройки» и произведите следующие операции:
  - Зарегистрируйте шлюз
  - Зарегистрируйте смартфон / планшетный компьютер
  - Настройте доступ «смартфон / планшетный компьютер – шлюз»

**УКАЗАНИЕ:**

ID устройства создается системой автоматически и должен быть внесен в Приложение вместе с установленным Вами паролем.

## 5 Дополнительная информация и помощь




Более подробную информацию об установке и эксплуатации шлюза Вы найдете на сайте [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com).

Как пользоваться Приложением Вы узнаете, нажав на кнопку «Инфо» ☰

Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Светодиод постоянно мигает зеленым цветом – шлюз самостоятельно не регистрируется на маршрутизаторе (источник: <b>шлюз</b> ).	Настройки маршрутизатора не позволяют шлюзу зарегистрироваться.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте настройки маршрутизатора и разрешите доступ других устройств, подключенных к сети.</li> </ul>
Настройка WLAN невозможна (источник: <b>шлюз, Приложение или маршрутизатор</b> ).	На маршрутизаторе установлен смешанный режим (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Установите тип шифрования на WPA <b>или</b> WPA2.</li> <li>▶ Затем Вам надо заново зарегистрировать другие конечные устройства WLAN в Вашей сети.</li> </ul>
	В настройках маршрутизатора в SSID (названии сети) имеется пробел.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Задайте в настройках маршрутизатора идентификатор SSID (название сети) <b>без</b> пробела.</li> <li>▶ Затем Вам надо заново зарегистрировать другие конечные устройства WLAN в Вашей сети.</li> </ul>

Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Соединение со шлюзом через Интернет невозможно (источник: <b>маршрутизатор</b> )	Маршрутизатор недоступен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте настройки маршрутизатора.</li> </ul>
При управлении шлюзом через Интернет он недоступен через маршрутизатор (источник: <b>маршрутизатор</b> ).	Проблемы с IP-адресом	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Задайте привязку MAC- / IP- адрес в маршрутизаторе.</li> <li>▶ Определите область DHCP маршрутизатора.</li> <li>▶ Определите IP-адрес шлюза (Приложение).</li> <li>▶ Задайте этот IP-адрес в Вашем веб-браузере.</li> <li>▶ Деактивируйте на веб-сервере шлюза в настройках LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ На веб-сервере присвойте шлюзу постоянный IP-адрес для LAN / WLAN (вне области DHCP).</li> </ul>
Выход из системы зарегистрированных пользователей (источник: <b>Приложение</b> )	Несколько пользователей одновременно используют одни и те же учетные данные для входа в систему.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Создайте дополнительных пользователей.</li> </ul>



Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Приложение BiSecur не может управлять шлюзом через Интернет (источник: <b>Приложение</b> ).	ID устройства (смартфона / планшетного компьютера) не было задано в Приложении.	► Создайте ID устройства через портал и задайте ID в Приложении.
	Связь смартфона / планшетного компьютера с Интернетом отсутствует.	► Установите связь смартфона / планшетного компьютера с Интернетом.
	Ошибка линии радиосвязи / канала передачи данных	► Обновите список шлюзов в Приложении с помощью символ  .
Приложение BiSecur не может управлять шлюзом через Интернет (источник: <b>Портал</b> ).	Шлюз не зарегистрирован на портале.	► Зарегистрируйте шлюз.
	Смартфон / планшетный компьютер не зарегистрирован на портале.	► Зарегистрируйте смартфон / планшетный компьютер.
	Доступ со смартфона / планшетного компьютера – шлюза не настроен или настроен не полностью.	► Произведите полную настройку доступа.
Открывается следующее всплывающее окно: «Произошел сбой. Вашего канала передачи данных недостаточно для этого приложения» (источник: <b>Приложение</b> ).	Смартфон / планшетный компьютер находится вне зоны охвата беспроводной сети WLAN.	► Подключитесь к сотовой сети передачи данных.
		► Вновь подключитесь к сети WLAN.
	У смартфона / планшетного компьютера нет связи с Интернет-провайдером.	► Вновь подключитесь через сотовую сеть передачи данных.
	Смартфон / планшетный компьютер находится в зоне между беспроводной сетью WLAN и сотовой сетью передачи данных.	► Выберите в Приложении символ  .
	У смартфона / планшетного компьютера плохой канал передачи данных.	► Выберите в Приложении символ  .

Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Сообщение о состоянии поступает с задержкой (источник: Приложение).	Сбой в запросе состояния устройства – в результате, запрос отправляется с задержкой или вообще не отображается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Выйдите из Приложения.</li> <li>▶ Запустите Приложение заново.</li> </ul>
	К приводу подключен приемник ESE или ESEI с обратной связью.	
Сообщение о состоянии отображается не в процентах (источник: Приложение).	Радиокод встроенного приемника (привод) был передан / запрограммирован неправильно или вообще не был передан / запрограммирован.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Только при наличии привода гаражных ворот SupraMatic серии 3: Радиокод встроенного приемника (привод) <b>должен</b> находиться на первом канале настраиваемого устройства (Приложение).</li> </ul>
	Устройство не поддерживает данную функцию.	
Сообщение о состоянии не отображается (источник: Приложение).	Устройство недоступно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте устройство.</li> </ul>
	Для устройства не активирована функция обратной связи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Активируйте функцию обратной связи для данного устройства.</li> </ul>
	Устройства с постоянным кодом 868 МГц не имеют функции обратной связи.	

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Leveringsomvang.....</b>	<b>68</b>
<b>2</b>	<b>Systeemvoorwaarden.....</b>	<b>69</b>
2.1	Android .....	69
2.2	iOS .....	69
2.3	Thuisnetwerk .....	69
<b>3</b>	<b>Aansluiting.....</b>	<b>70</b>
<b>4</b>	<b>BiSecur applicatie (app) .....</b>	<b>72</b>
4.1	Installatie van de app .....	72
4.2	Help – functie.....	73
4.3	WLAN-werking tussen gateway en router instellen.....	73
4.4	Toestel met een Hörmann – ontvanger toevoegen.....	74
4.5	Gateway – modus via het Hörmann – portaal instellen.....	75
<b>5</b>	<b>Informatie en help-functie.....</b>	<b>76</b>



Bekijk de korte film op:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

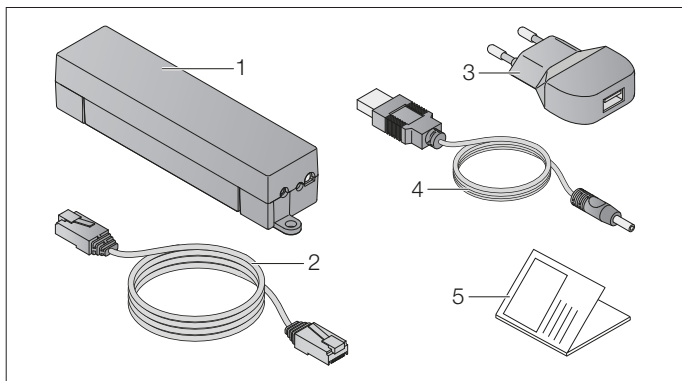


Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen onder voorbehoud.

App Store<sup>SM</sup> is een merk van Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> is een merk van Google Inc.

## 1 Leveringsomvang



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Netwerkkabel CAT 5E, 1 m
- 3 Netadapter 100–240 V AC/5 V DC/1,0 A
- 4 Kabel van USB-A naar DC
- 5 Snelstart-handleiding voor de eerste ingebruikname

## 2      **Systeemvoorwaarden**

### 2.1      **Android**

- vanaf softwareversie 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ vanaf versie 4.0

### 2.2      **iOS**

- vanaf softwareversie iOS 6
- vanaf iPod touch 4e generatie
- vanaf iPhone 4
- vanaf iPad 2
- vanaf iPad mini

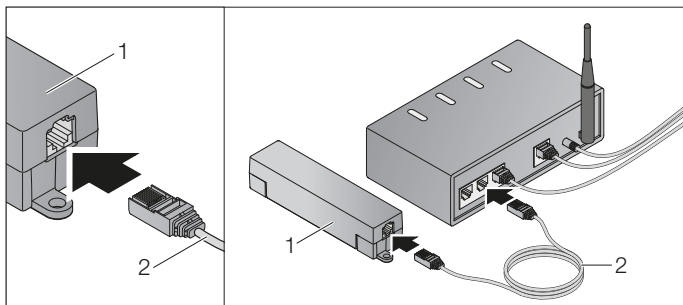
### 2.3      **Thuisnetwerk**

- Breedband-internettoegang
- Internetbrowser
  - Firefox vanaf versie 14
  - Chrome vanaf versie 22
  - Safari vanaf versie 4
  - Internet Explorer vanaf versie 10
  - Andere actuele webbrowsers met ondersteuning van Javascript en CSS3
- WLAN-router
  - WLAN-standaard IEEE 802.11b/g/n
  - Versleuteling WPA-PSK of WPA2-PSK
  - De netwerknaam bevat geen spaties
  - Toegang van andere eindtoestellen is toegestaan
- Vrije LAN-bus op de router
- Spanningstoevoer (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone of tablet met toegang tot de App Store<sup>SM</sup> of tot Google™ play
- Locatie met radioverbinding naar het te bedienen toestel

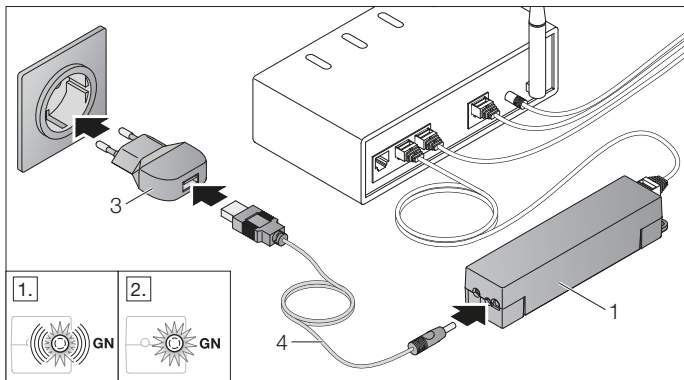
### 3 Aansluiting

Locatie voor uw gateway:

- Zorg ervoor, dat de te bedienen toestellen op de gekozen locatie draadloos bereikbaar zijn.



- Verbind de gateway (1) m.b.v. de netwerkkabel (2) met de router.



- Verbind de gateway (1) m.b.v. de kabel (4) en de netadapter (3) met het stroomnet (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. De LED knippert groen:
  - Er staat spanning op het toestel.
  - Er bestaat nog geen actieve verbinding met het netwerk.
  - Het aanmelden op het netwerk kan enkele seconden duren.
2. De LED brandt continu groen:
  - Er bestaat een actieve verbinding met het netwerk.

**De gateway is gereed voor de LAN – werking.**

## 4 BiSecur applicatie (app)



Met de app kunt u de gewenste toestellen met uw smartphone of tablet bedienen, bijv. aandrijvingen voor garagedeuren en inrithekken, voordeuren en andere toestellen met een Hörmann-ontvanger.

Functies:

- toestellen instellen en beheren
- toestellen bedienen
- status opvragen
- scenario's aanmaken
- rechten toekennen

De BiSecur-app is verkrijgbaar in de App Store<sup>SM</sup> of bij Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Installatie van de app

1. Installeer de BiSecur-app op uw smartphone/tablet.
2. Zorg ervoor, dat uw smartphone/tablet zich in uw thuisnetwerk bevindt.
3. Start de app.
  - De app zoekt naar beschikbare gateways van Hörmann.
  - Dit proces kan enkele seconden duren.
4. Selecteer uw gateway.
5. Gebruik de volgende toegangsgegevens voor uw eerste aanmelding:
  - a. Gebruikersnaam 'admin'
  - b. Wachtwoord '0000'

#### **OPMERKING:**

Om veiligheidsredenen dient u uw wachtwoord na de eerste aanmelding te wijzigen.

#### **De hoofdpagina van de app wordt geopend.**

Om toestellen met de app te bedienen, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

- Gewenste toestel toevoegen
  - Gewenste functie overnemen/inregelen
- ▶ Zie hoofdstuk 4.4



## 4.2 Help – functie

Om de app gemakkelijker te kunnen bedienen, is een help-functie geïntegreerd.

- ▶ Selecteer het ?-symbool, om de help-pagina te tonen of te verbergen.

## 4.3 WLAN-werking tussen gateway en router instellen

Wanneer uw gateway zich in de directe nabijheid van de router bevindt, kunnen beide toestellen via LAN verbonden blijven. In dat geval kunt u dit hoofdstuk overslaan.

Voorwaarden:

- De gateway is m.b.v. de netwerkkabel met de router verbonden.
  - De router-instellingen zijn correct (zie hoofdstuk 2.3).
  - Er is toegang tot de app (zie hoofdstuk 4.1).
1. Selecteer op de hoofdpagina van de app het niveau **Instellingen**.
    - Het niveau **Instellingen** wordt geopend.
  2. Selecteer het veld **WLAN**.
    - Het venster **WLAN – netwerken** wordt geopend.
  3. Selecteer het -symbool.
    - De app zoekt automatisch actieve WLAN – netwerken.
    - Zichtbare netwerken worden in een nieuw venster weergegeven.
  4. Selecteer uw WLAN – netwerk.
  5. Voer het wachtwoord voor uw WLAN – toegang in.

### OPMERKING:

Alleen zichtbare netwerken worden bij het automatisch zoeken herkend.

Wanneer het gewenste netwerk niet automatisch wordt weergegeven, moet het handmatig worden ingesteld.

- ▶ Vul de volgende gegevens in:
  - a. SSID
  - b. Wachtwoord
- 6. Selecteer de **Verbinden** – knop.
  - Er verschijnt een statusindicatie.

Wanneer het instellen niet gelukt is:

- ▶ herhaalt u de stappen 4 – 7.

Wanneer het instellen wel gelukt is, is de gateway bereikbaar via WLAN.

7. Verwijder de netwerkkabel.
8. Meld u af voor de app.

**De gateway is voor de bediening met de smartphone / tablet in de lokale WLAN-werking ingesteld.**

#### 4.4 Toestel met een Hörmann – ontvanger toevoegen

De radioverbinding tussen de gateway en een toestel met Hörmann – ontvanger wordt ingesteld via de app. Er zijn twee verschillende mogelijkheden om de radioverbinding tot stand te brengen:

- a. Overnemen van een radiocode van de handzender – hierna beschreven.
- b. Inregelen van een radiocode van de gateway – zie hoofdstuk in de bedieningshandleiding voor BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Voorwaarden:

- De gateway en uw smartphone/tablet bevinden zich in uw thuisnetwerk.
  - Er is toegang tot de app (zie hoofdstuk 4.1).
  - De te bedienen toestellen zijn draadloos bereikbaar.
1. Selecteer op de hoofdpagina van de app het niveau **Toestellen**.
    - Het niveau **Toestellen** wordt geopend.
  2. Selecteer het **+**-symbool, om een toestel toe te voegen.
    - Het venster **Toevoegen** wordt geopend.
  3. Vul de volgende gegevens aan:
    - a. Naam (bijv. garagedeur)
    - b. Type (bijv. verticaal bewegende garagedeur)
    - c. Selectievakje terugmeldvermogen. Verwijder het vinkje, wanneer uw toestel geen terugmelding geeft.

#### OPMERKING:

Informeel of uw toestel terugmeldingen kan geven. Een lijst met alle compatibele aandrijvingen en ontvangers evenals de systeemvoorwaarden vindt u op [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Selecteer de **Volgende** – knop.
  - Het venster **Inregelen** wordt geopend.

Om de gewenste functies te kunnen inregelen, moet de handzender waarvan de radiocode in het toestel is ingeregeld, zich in de buurt van de gateway bevinden.

### **VOORZICHTIG**

#### **Gevaar voor lichamelijk letsel door ongewilde deurbeweging**

Tijdens het leerproces in het radiosysteem kunnen er ongewenste bewegingen van de deur plaatsvinden.

- ▶ Let erop, dat er zich bij het inregelen van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de deur bevinden.

5. Druk op de handzendertoets waarvan de radiocode moet worden overgenomen en houd deze ingedrukt.
  - De radiocode van de handzender wordt verzonden.
  - De LED van de handzender licht gedurende 2 seconden blauw op en gaat dan uit.

- Na 5 seconden knippert de LED van de handzender afwisselend rood en blauw.
6. Selecteer in de app een functie die het toestel kan uitvoeren. Aan deze functie wordt de nieuwe radiocode toegewezen.
- De LED van de gateway knippert 4 seconden langzaam blauw.
  - Wanneer de radiocode wordt herkend, knippert de LED snel blauw.
  - Na 2 seconden gaat de LED uit.
7. Laat de handzendertoets los.
- Om meer functies in te regelen:
- ▶ Herhaal de stappen 5–7.
8. Selecteer de **OK**-knop om het overnemen te voltooien.

### **De gateway is voor de bediening met de smartphone / tablet in de lokale modus ingesteld.**

#### **OPMERKING:**

Wanneer er binnen 25 seconden geen geldige radiocode wordt herkend, schakelt de gateway automatisch terug naar de bedrijfsmodus.

#### **4.5 Gateway – modus via het Hörmann – portaal instellen**

Om de gateway ook onderweg, d.w.z. buiten uw thuisnetwerk te kunnen bedienen:

1. Bezoekt u het Hörmann – portaal ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Registreert u zich.
3. Volgt u de instellingsassistent en voert u de volgende stappen uit:
  - gateway registreren
  - smartphone / tablet registreren
  - toegang smartphone / tablet – gateway instellen

#### **OPMERKING:**

De toestel-ID wordt automatisch door het systeem gegenereerd en moet, samen met het door u vastgelegde wachtwoord, in de app worden ingevuld.



## 5 Informatie en help-functie

Meer details over de installatie en over de werking van de gateway vindt u op [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informatie over de bediening van de app vindt u onder de info-toets 

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De LED knippert continu groen – de gateway meldt zich niet zelfstandig op de router aan (bron: <b>gateway</b> ).	De router-instellingen maken het de gateway niet mogelijk om zich aan te melden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer de router-instellingen en maak de toegang van andere netwerkdeelnemers mogelijk.</li> </ul>
De WLAN-instelling is niet mogelijk (bron: <b>gateway, app of router</b> ).	In de router is de gemengde modus (WPA + WPA2) ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel het type veiligheidsversleuteling in op WPA <b>of</b> WPA2.</li> <li>▶ Vervolgens moet u alle andere WLAN-eindtoestellen opnieuw op uw netwerk aanmelden.</li> </ul>
	In de router-instelling bevat de SSID (netwerknaam) spaties.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voer de SSID (netwerknaam) in de router-instelling <b>zonder</b> spaties in.</li> <li>▶ Vervolgens moet u alle andere WLAN-eindtoestellen opnieuw op uw netwerk aanmelden.</li> </ul>
Er is geen verbinding met de gateway via internet mogelijk (bron: <b>router</b> ).	De router is niet bereikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer de router- instellingen.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>Bij de bediening van de gateway via internet, is deze via de router niet bereikbaar (bron: <b>router</b>).</p>	<p>Problemen met het IP-adres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vul de toewijzing MAC- / IP-adres in de router in.</li> <li>▶ Bepaal het DHCP – bereik van de router.</li> <li>▶ Bepaal het IP- adres van de gateway (app).</li> <li>▶ Vul dit IP- adres in uw webbrowser in.</li> <li>▶ Deactiveer in de webserver van de gateway onder instellingen LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ Ken in de webserver van de gateway een vast IP- adres voor LAN / WLAN (buiten het DHCP- bereik) toe.</li> </ul>
<p>Aangemelde gebruikers worden uitgelogd (bron: <b>app</b>).</p>	<p>Meerdere gebruikers maken tegelijkertijd gebruik van dezelfde aanmeldgegevens.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maak meer gebruikers aan.</li> </ul>
<p>De BiSecur-app kan de gateway niet via internet bedienen (bron: <b>app</b>).</p>	<p>De toestel-ID van de smartphone / tablet werd niet in de app ingevuld.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maak een toestel – ID aan via het portaal en vul de ID in de app in.</li> </ul>
	<p>De smartphone / tablet heeft geen verbinding met internet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Breng met de smartphone / tablet een verbinding met internet tot stand.</li> </ul>
	<p>Gebrekkige radio- / gegevensverbinding</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Werk de gateway-lijst in de app bij met het  -symbool.</li> </ul>

<b>Storing</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De BiSecur-app kan de gateway niet via internet bedienen (bron: <b>portaal</b> ).	De gateway is niet op het portaal geregistreerd.	► Registreer de gateway.
	De smartphone / tablet is niet op het portaal geregistreerd.	► Registreer de smartphone / tablet.
	De toegang van de smartphone / tablet – gateway is niet of niet volledig ingesteld.	► Stel de toegangen volledig in.
Dit pop-upvenster wordt geopend: Mislukt Uw dataverbinding is niet toereikend voor deze toepassing (bron: <b>app</b> ).	De smartphone / tablet bevindt zich buiten de WLAN-reikwijdte.	► Schakel over naar een mobiele gegevensverbinding. ► Breng de WLAN-verbinding weer tot stand.
	De smartphone / tablet heeft geen verbinding met de netaanbieder.	► Breng de mobiele gegevensverbinding weer tot stand.
	De smartphone / tablet bevindt zich in een bereik tussen de WLAN- en de mobiele gegevensverbinding.	► Selecteer in de app het  -symbool.
	De smartphone / tablet heeft een slechte gegevensverbinding.	► Selecteer in de app het  -symbool.
	De statuserugmelding wordt vertraagd gegeven (bron: <b>app</b> ).	► Meld u af voor de app. ► Start de app opnieuw.
	Op de aandrijving is een bidirectionale ontvangsteenheden ESE of ESEI aangesloten.	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De statuserugmelding wordt niet in procenten weergegeven (bron: <b>app</b> ).	De radiocode van de geïntegreerde ontvanger (aandrijving) werd onjuist of helemaal niet overgenomen / aangeleerd.	▶ Alleen bij de garagedeuraandrijving SupraMatic, serie 3: De radiocode van de geïntegreerde ontvanger (aandrijving) <b>moet</b> zich op het eerste kanaal van het af te stellen toestel (app) bevinden.
	Het toestel ondersteunt deze functie niet.	
Er wordt geen statuserugmelding weergegeven (bron: <b>app</b> ).	Het toestel is niet bereikbaar.	▶ Controleer het toestel.
	Voor het toestel is geen terugmeldvermogen geactiveerd.	▶ Activeer het terugmeldvermogen voor het toestel.
	Toestellen met de vaste code 868 MHz kunnen geen terugmeldingen geven.	

## Indice

<b>1</b>	<b>Fornitura .....</b>	<b>81</b>
<b>2</b>	<b>Requisiti del sistema .....</b>	<b>82</b>
2.1	Android .....	82
2.2	iOS .....	82
2.3	Rete domestica.....	82
<b>3</b>	<b>Collegamento .....</b>	<b>83</b>
<b>4</b>	<b>Applicazione (App) BiSecur .....</b>	<b>85</b>
4.1	Installazione dell'app .....	85
4.2	Guida .....	86
4.3	Installazione della modalità WLAN tra gateway e router .....	86
4.4	Aggiunta di un apparecchio con ricevitore Hörmann .....	87
4.5	Configurazione del funzionamento del gateway dal portale Hörmann.....	88
<b>5</b>	<b>Informazioni e Guida .....</b>	<b>89</b>



Vedere il filmato su:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)



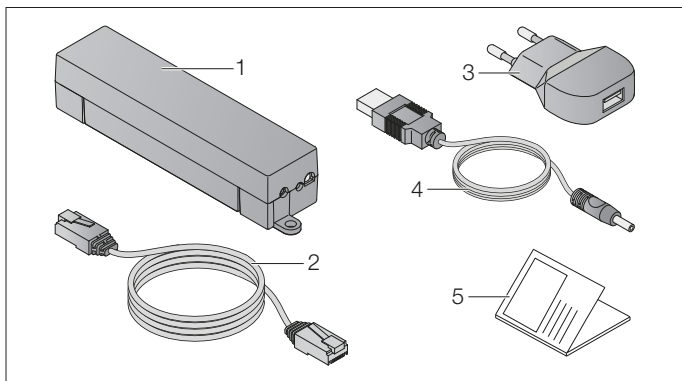
Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.

App Store<sup>SM</sup> è un marchio di Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> è un marchio di Google Inc.



# 1 Fornitura



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Cavo di rete CAT 5E, 1 m
- 3 Alimentatore a spina 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 Cavo da USB-A a DC
- 5 Guida rapida per la prima messa in funzione

## 2 Requisiti del sistema

### 2.1 Android

- Dalla versione software 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partire dalla versione 4.0

### 2.2 iOS

- Dalla versione software iOS 6
- iPod touch a partire dalla 4a generazione
- Dall'iPhone 4
- Dall'iPad 2
- Dall'iPad mini

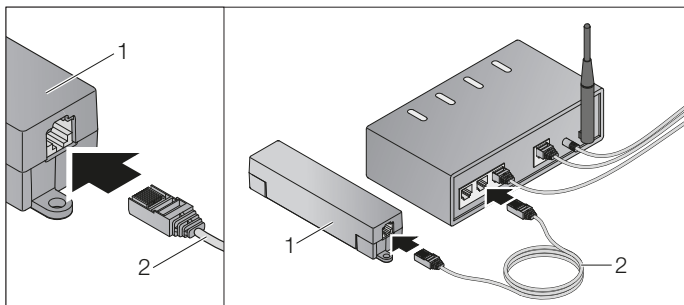
### 2.3 Rete domestica

- Accesso Internet a banda larga
- Internet browser
  - Firefox a partire dalla versione 14
  - Chrome a partire dalla versione 22
  - Safari a partire dalla versione 4
  - Internet Explorer a partire dalla versione 10
  - Ulteriori web browser attuali con il supporto di Javascript e CSS3
- WLAN router
  - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
  - Criptaggio WPA-PSK o WPA2-PSK
  - Il nome della rete non contiene spazi vuoti
  - È consentito l'accesso di ulteriori terminali
- Presa LAN libera sul router
- Alimentazione di tensione (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone o tablet con accesso a App Store<sup>SM</sup> o a Google<sup>TM</sup> play
- Postazione con collegamento radio fino all'apparecchio da comandare

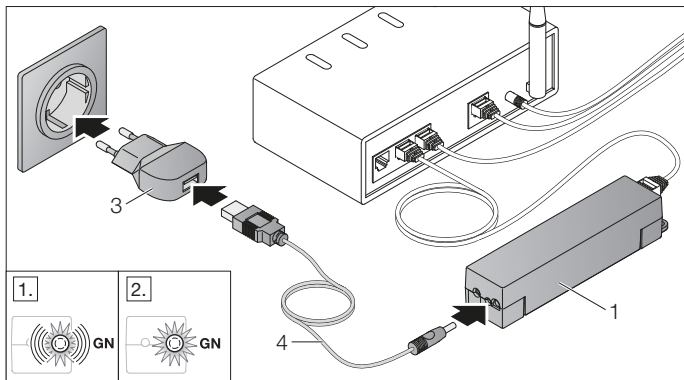
### 3 Collegamento

Postazione per il gateway:

- ▶ Assicurarsi che nella postazione scelta gli apparecchi da comandare siano raggiungibili via radio.



- ▶ Collegare il gateway (1) al router mediante il cavo di rete (2).



- Collegare il gateway (1) alla rete elettrica (110–240 V AC / 50 / 60 Hz) mediante il cavo (4) e l'alimentatore a spina (3).

1. Il LED lampeggia di verde:
  - È stata applicata tensione.
  - Una connessione attiva alla rete non è stata ancora stabilita.
  - La registrazione alla rete può durare alcuni secondi.
2. Il LED è sempre verde:
  - È stata stabilita una connessione diretta alla rete.

**Il Gateway è già pronto per il funzionamento LAN.**

## 4 Applicazione (App) BiSecur



Con l'app potete comandare gli apparecchi desiderati con lo smartphone o il tablet, p. es. motorizzazioni per portoni da garage e cancelli d'ingresso, porte d'ingresso e ulteriori apparecchi con ricevitore Hörmann.

Funzioni:

- Configurazione e gestione degli apparecchi
- Comando degli apparecchi
- Richiesta di stato
- Creazione di scenari
- Assegnazione dei diritti

L'app BiSecur è disponibile nell'App Store<sup>SM</sup> o su Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Installazione dell'app

1. Installare l'app BiSecur sul proprio smartphone / tablet.
2. Assicurarsi che il proprio smartphone / tablet si trovi nella rete domestica.
3. Avviare l'app.
  - L'app ricerca gateway Hörmann disponibili.
  - L'operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
4. Selezionare il proprio gateway.
5. Utilizzare i seguenti dati di accesso per la prima registrazione:
  - a. Nome utente "admin"
  - b. Password "0000"

#### NOTA:

Per motivi di sicurezza modificare la password dopo la prima registrazione.

#### Si apre la pagina principale dell'app.

Per comandare apparecchi con l'app sono necessari i seguenti passi:

- Aggiungere l'apparecchio desiderato
- Trasmettere / apprendere la funzione desiderata
- ▶ Vedere capitolo 4.4

## 4.2 Guida


Per agevolare l'utilizzo dell'app è integrata una funzione di Guida.

- ▶ Per visualizzare o nascondere la pagina della Guida selezionare il simbolo ?.

## 4.3 Installazione della modalità WLAN tra gateway e router

Se il vostro gateway si trova nelle immediate vicinanze del router, i due dispositivi possono restare collegati per LAN. In questo caso potete saltare questo capitolo.

Condizioni:

- Il gateway è collegato al router attraverso il cavo di rete.
  - Le impostazioni del router sono corrette (vedere capitolo 2.3).
  - L'accesso all'app è riuscito (vedere capitolo 4.1).
1. Selezionare sulla pagina principale dell'app il livello **Impostazioni**.
    - Si apre il livello **Impostazioni**.
  2. Selezionare il campo **WLAN**.
    - Si apre la finestra **Reti WLAN**.
  3. Selezionare il simbolo .
    - L'app ricerca automaticamente le reti WLAN attive.
    - Le reti visibili vengono visualizzate in una nuova finestra.
  4. Selezionare la propria rete WLAN.
  5. Immettere la password per l'accesso a WLAN.

### NOTA:

Solo le reti visibili vengono riconosciute dalla ricerca automatica.

Se la rete desiderata non viene visualizzata automaticamente, deve essere configurata manualmente.

- ▶ Immettere i seguenti dati:
  - a. SSID
  - b. Password
- 6. Selezionare il pulsante **Collega**.
  - Viene visualizzato un indicatore di stato.

Se l'installazione non è avvenuta con successo:

- ▶ Ripetere le operazioni 4–7.

Se l'installazione è andata a buon fine, il gateway è raggiungibile tramite WLAN.

7. Staccare il cavo di rete.
8. Uscire dall'app.

**Il Gateway è configurato per il funzionamento tramite smartphone / tablet nella modalità WLAN locale.**

#### 4.4 Aggiunta di un apparecchio con ricevitore Hörmann

Il collegamento radio tra il gateway e un apparecchio con ricevitore Hörmann si configura tramite l'app. Per creare il collegamento radio esistono due possibilità diverse:

- a. Trasmissione di un codice radio dal telecomando – descritta di seguito.
- b. Apprendimento di un codice radio dal gateway – vedere capitolo nelle istruzioni per l'uso di BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Condizioni:

- Il gateway e lo smartphone / il tablet si trovano nella rete domestica utilizzata.
  - L'accesso all'app è riuscito (vedere capitolo 4.1).
  - Gli apparecchi da comandare sono raggiungibili via radio.
1. Sulla pagina principale dell'app selezionare il livello **Apparecchi**.  
– Si apre il livello **Apparecchi**.
  2. Selezionare il simbolo **+** per aggiungere un apparecchio.  
– Si apre la finestra **Aggiungi**.
  3. Completare i seguenti dati:
    - a. Nome (p. es. portone da garage)
    - b. Tipo (p. es. portone da garage a scorrimento verticale)
    - c. Casella di controllo Capacità di feedback. Rimuovere il segno di spunta se il proprio apparecchio non ha una funzione di feedback.

#### NOTA:

Informarsi se il proprio apparecchio ha una funzione di feedback. Una lista di tutte le motorizzazioni e i ricevitori compatibili, nonché dei requisiti di sistema si trova sotto [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Selezionare il pulsante **Avanti**.  
– Si apre la finestra **Apprendimento**.

Per poter apprendere le funzioni desiderate, il telecomando il cui codice radio è appreso sull'apparecchio, deve trovarsi nelle vicinanze del gateway.

### CAUTELA

#### **Pericolo di lesioni a causa della manovra involontaria del portone**

Durante il processo di apprendimento sul sistema radio possono verificarsi manovre accidentali del portone.

- ▶ Durante l'apprendimento del sistema radio assicurarsi che nella zona di manovra del portone non si trovino persone o oggetti.

5. Premere e tenere premuto il tasto del telecomando il cui codice radio deve essere trasmesso.
  - Viene inviato il codice radio del telecomando.
  - Il LED del telecomando si accende per 2 secondi di blu e si spegne.

- Dopo 5 secondi il LED del telecomando lampeggia alternativamente di rosso e blu.
  - 6. Selezionare nell'app una funzione che l'apparecchio è in grado di eseguire. A questa funzione viene assegnato il nuovo codice radio.
    - Il LED del gateway lampeggia lentamente per 4 secondi di blu.
    - Se il codice radio viene riconosciuto, il LED lampeggia rapidamente di blu.
    - Dopo 2 secondi il LED si spegne.
  - 7. Rilasciare il tasto del telecomando.
- Per apprendere ulteriori funzioni:
- ▶ Ripetere le operazioni 5–7.
8. Alla fine della trasmissione selezionare il pulsante **OK**.

### **Il Gateway è configurato per il funzionamento tramite smartphone / tablet nella modalità locale.**

#### **NOTA:**

Se entro 25 secondi non viene riconosciuto un codice radio valido, il gateway ritorna automaticamente alla modalità operativa.

#### **4.5 Configurazione del funzionamento del gateway dal portale Hörmann**

Per poter comandare il gateway anche per strada, ossia al di fuori della propria rete domestica:

1. Visitare il portale Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Registrarsi qui.
3. Seguire l'Assistente di configurazione ed eseguire le operazioni seguenti:
  - Registrare il gateway
  - Registrare lo smartphone / il tablet
  - Configurare l'accesso al gateway da smartphone / tablet

#### **NOTA:**

L'ID dell'apparecchio viene generato automaticamente dal sistema e deve essere registrato nell'app insieme alla password definita dall'utente.






## 5 Informazioni e Guida

Maggiori dettagli sull'installazione e sul funzionamento del gateway sono riportate all'indirizzo [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informazioni per l'utilizzo dell'app si trovano sotto il tasto di informazione 

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il LED rimane acceso ed è verde – il gateway non si connette automaticamente al router (Sorgente: <b>gateway</b> ).	Le impostazioni del router non consentono al gateway di connettersi.	► Controllare le impostazioni del router e consentire l'accesso di ulteriori nodi di rete.
La configurazione della WLAN non è possibile (sorgente: <b>Gateway, App o Router</b> ).	Nel router è impostata la modalità mista (WPA + WPA2).	► Impostare il tipo di criptaggio di sicurezza su WPA o WPA2. ► In seguito sarà necessario registrare nuovamente tutti gli altri terminali WLAN nella rete.
	Nelle impostazioni del router l'SSID (nome della rete) contiene degli spazi vuoti.	► Inserire nelle impostazioni del router l'SSID (nome della rete) <b>senza</b> spazi vuoti. ► In seguito sarà necessario registrare nuovamente tutti gli altri terminali WLAN nella rete.
Il collegamento con il gateway tramite Internet non è possibile (sorgente: <b>Router</b> ).	Il router non è accessibile.	► Verificare le impostazioni del router.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il gateway non è accessibile dal router quando lo si utilizza da Internet (sorgente: <b>Router</b> ).	Problemi con l'indirizzo IP	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inserire l'assegnazione indirizzo MAC/IP nel router.</li> <li>▶ Determinare il campo DHCP del router.</li> <li>▶ Determinare l'indirizzo IP del gateway (App).</li> <li>▶ Inserire questo indirizzo IP nel browser web.</li> <li>▶ Disattivare sul server web del gateway nelle impostazioni LAN: DHCP LAN/WLAN.</li> <li>▶ Assegnare sul server web del gateway un indirizzo IP fisso per LAN/WLAN (al di fuori del campo DHCP).</li> </ul>
Gli utenti connessi vengono disconnessi (sorgente: <b>App</b> ).	Diversi utenti stanno utilizzando gli stessi dati di accesso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Creare ulteriori utenti.</li> </ul>
L'app BiSecur non riesce a comandare il gateway da Internet (sorgente: <b>App</b> ).	L'ID di dispositivo dello smartphone / del tablet non è stato registrato nell'app.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Creare un ID del dispositivo attraverso il portale e registrare l'ID nell'app.</li> </ul>
	Lo smartphone / tablet non è collegato a Internet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Creare un collegamento a Internet con lo smartphone / il tablet.</li> </ul>
	Collegamento radio / dati errato	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aggiornare il gateway nell'app utilizzando il simbolo .</li> </ul>
L'app BiSecur non riesce a comandare il gateway da Internet (sorgente: <b>Portale</b> ).	Il gateway non è registrato nel portale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registrare il gateway.</li> </ul>
	Lo smartphone / il tablet non è registrato nel portale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registrare lo smartphone / il tablet.</li> </ul>
	L'accesso al gateway da smartphone / tablet non è stato configurato o non è stato configurato completamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Configurare gli accessi completamente.</li> </ul>

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Si apre la finestra di popup seguente: Operazione non riuscita La connessione dati non è sufficiente per questa applicazione (sorgente: <b>App</b> ).	Lo smartphone / il tablet non si trova nel raggio di portata WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Passare a una connessione dati mobile.</li> <li>▶ Ripristinare la connessione WLAN.</li> </ul>
	Lo smartphone / tablet non è collegato all'operatore di rete.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ripristinare la connessione dati mobile.</li> </ul>
	Lo smartphone / il tablet si trova in un campo tra la connessione dati WLAN e la connessione dati mobile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selezionare il simbolo  nell'app.</li> </ul>
	Lo smartphone / il tablet non ha una buona connessione dati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selezionare il simbolo  nell'app.</li> </ul>
Il riscontro di stato arriva in ritardo (sorgente: <b>App</b> ).	L'interrogazione del dispositivo è disturbata e non viene visualizzata o viene visualizzata in ritardo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uscire dall'app.</li> <li>▶ Riavviare l'app.</li> </ul>
	Alla motorizzazione è collegata un'unità di ricezione ESE o ESEI bidirezionale.	
Il riscontro di stato non viene visualizzato in percentuale (sorgente: <b>App</b> ).	Il codice radio del ricevitore integrato (motorizzazione) è stato trasmesso/appreso in modo errato o non è stato trasmesso / appreso affatto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Solo per motorizzazione per portoni da garage SupraMatic, serie 3: Il codice radio del ricevitore integrato (motorizzazione) <b>deve</b> trovarsi sul primo canale dell'apparecchio da configurare (app).</li> </ul>
	Il dispositivo non supporta questa funzione.	

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il riscontro di stato non viene visualizzato (sorgente: <b>App</b> ).	Il dispositivo non è accessibile.	► Verificare il dispositivo.
	Per il dispositivo non è stata attivata la capacità di feedback.	► Attivare la capacità di feedback per il dispositivo.
	I dispositivi con codice fisso 868 MHz non hanno capacità di feedback.	

## Índice

<b>1</b>	<b>Volume de entrega</b> .....	<b>94</b>
<b>2</b>	<b>Requisitos do sistema</b> .....	<b>95</b>
2.1	Android .....	95
2.2	iOS .....	95
2.3	Rede doméstica .....	95
<b>3</b>	<b>Ligação</b> .....	<b>96</b>
<b>4</b>	<b>Aplicação (App) BiSecur</b> .....	<b>98</b>
4.1	Instalação da aplicação .....	98
4.2	Função de ajuda .....	99
4.3	Configurar o funcionamento WLAN entre gateway e router.....	99
4.4	Adicionar o equipamento com um recetor da Hörmann .....	100
4.5	Configurar o funcionamento do gateway através do portal da Hörmann .....	101
<b>5</b>	<b>Informações e ajuda</b> .....	<b>102</b>



Veja o filme de curta metragem em:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

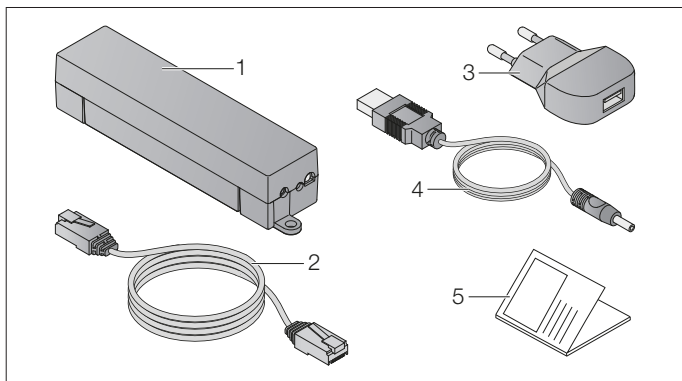


É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

App Store<sup>SM</sup> é uma marca da Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> é uma marca da Google Inc.

## 1 Volume de entrega



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Cabo de rede CAT 5E, 1 m
- 3 Transformador 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 Cabo de USB-A para DC
- 5 Manual de consulta rápida para a primeira colocação em funcionamento

## 2 Requisitos do sistema

### 2.1 Android

- a partir da versão do software 2.3
- mín. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partir da versão 4.0

### 2.2 iOS

- a partir da versão do software iOS 6
- a partir do iPod touch 4ª Geração
- a partir do iPhone 4
- a partir do iPad 2
- a partir do iPad mini

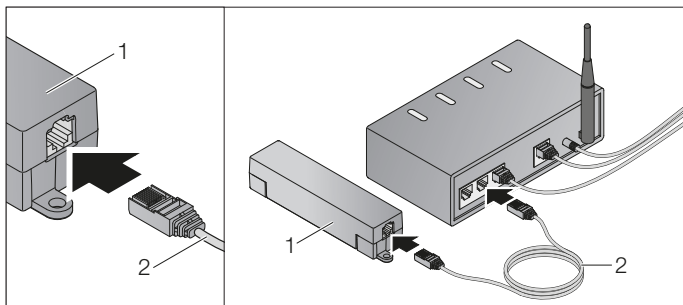
### 2.3 Rede doméstica

- Acesso em banda larga à Internet
- Navegador de Internet
  - Firefox a partir da versão 14
  - Chrome a partir da versão 22
  - Safari a partir da versão 4
  - Internet Explorer a partir da versão 10
  - Outros navegadores da Web atualizados com apoio do Javascript e CSS3
- WLAN-Router
  - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
  - Encriptação WPA-PSK ou WPA2-PSK
  - O nome da rede não contém espaços
  - É permitido o acesso a outros dispositivos
- Conector LAN livre no router
- Alimentação de tensão (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone ou tablet com acesso à App Store<sup>SM</sup> ou ao Google<sup>TM</sup> play
- Local com ligação por radiofrequência em relação ao equipamento a utilizar

### 3 Ligação

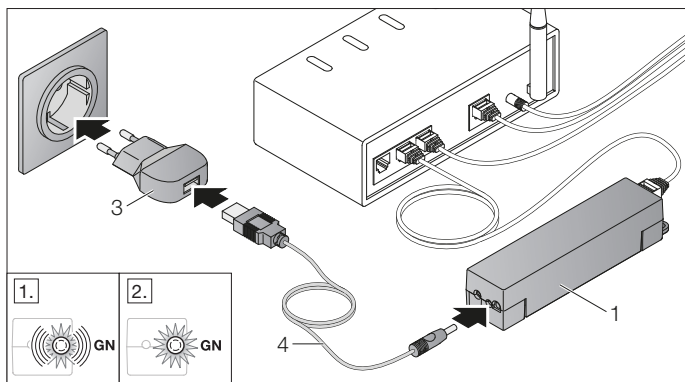
Local para o seu gateway:

- Certifique-se que, no local selecionado, esteja acessível por radiofrequência, o equipamento a utilizar.



- Ligue o gateway (1) através do cabo de rede (2) ao router.





- Ligue o gateway (1) através do cabo (4) e do transformador (3) à rede de corrente (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. O LED pisca a verde:
  - Foi aplicada a tensão.
  - Ainda não existe uma ligação ativa à rede.
  - O registo na rede pode demorar alguns segundos.
2. O LED encontra-se ligado permanentemente a verde:
  - Existe uma ligação ativa à rede.

**O gateway está disponível para o funcionamento LAN.**

## 4 Aplicação (App) BiSecur



Com a aplicação, pode acionar os equipamentos pretendidos com o seu smartphone ou o seu tablet, p. ex. automatismos para portões de entrada e de garagem, portas de entrada, bem como outros equipamentos com recetores da Hörmann.

Funções:

- Configuração e gestão de equipamentos
- Acionamento de equipamentos
- Consulta do estado
- Criação de cenários
- Atribuição de direitos

A aplicação BiSecur está disponível na App Store<sup>SM</sup> ou no Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Instalação da aplicação

1. Instale a aplicação BiSecur no seu smartphone / tablet.
2. Certifique-se, que o seu smartphone/tablet se encontre na sua rede doméstica.
3. Inicie a aplicação.
  - A aplicação procura gateways existentes da Hörmann.
  - Este processo pode demorar alguns segundos.
4. Selecione o seu gateway.
5. Utilize os seguintes dados de acesso para o seu primeiro registo:
  - a. Nome de utilizador “admin”
  - b. Palavra-passe “0000”

#### NOTA:

Por motivos de segurança, altere a sua palavra-passe após o primeiro registo.

#### A página principal da aplicação abre-se.

Para acionar os equipamentos com a aplicação, terão de ser realizados os seguintes passos:

- Adicionar o equipamento pretendido
  - Transmitir / programar a função pretendida
- Ver capítulo 4.4

## 4.2 Função de ajuda

Para facilitar o manuseamento da aplicação, encontra-se integrada uma função de ajuda.

- ▶ Selecione o símbolo ? para exibir ou ocultar a página de ajuda.

## 4.3 Configurar o funcionamento WLAN entre gateway e router

Se o seu gateway se encontrar nas proximidades do router, ambos os equipamentos podem ficar ligados por LAN. Neste caso, pode ignorar este capítulo.

Pressupostos:

- O gateway está ligado ao router através do cabo de rede.
  - As configurações do router estão corretas (ver capítulo 2.3).
  - Realizou-se o acesso à aplicação (ver capítulo 4.1).
1. Selecione, na página principal da aplicação, o nível **Parâmetros**.
    - O nível **Parâmetros** abre-se.
  2. Selecione o campo **WLAN**.
    - A janela relativa às **redes WLAN** abre-se.
  3. Selecione o símbolo 🔍.
    - A aplicação procura automaticamente redes WLAN ativas.
    - As redes visíveis são apresentadas numa janela nova.
  4. Selecione a sua rede WLAN.
  5. Introduza a palavra-passe para o seu acesso WLAN.

### NOTA:

Durante a procura automática só são reconhecidas redes visíveis.

Se a rede pretendida não for apresentada automaticamente, terá de ser configurada manualmente.

- ▶ Registe as seguintes informações:
  - a. SSID
  - b. Palavra-passe
- 6. Selecione o botão **Conectar**.
  - Aparece uma indicação de estado.

Se a configuração não foi bem sucedida:

- ▶ Repita os passos 4–7.

Aquando de uma configuração bem sucedida, o gateway está acessível através de WLAN.

7. Remova o cabo de rede.
8. Faça log-off na aplicação.

**O gateway está configurado para o acionamento através de smartphone / tablet no funcionamento WLAN local.**

## 4.4 Adicionar o equipamento com um recetor da Hörmann

A ligação por radiofrequência entre o gateway e um equipamento com recetor da Hörmann é configurada através da aplicação. Para estabelecer a ligação por radiofrequência, existem duas possibilidades:

- a. Transmissão de um código de radiofrequência do emissor – adiante especificada.
- b. Programação de um código de radiofrequência do gateway – ver capítulo nas instruções de funcionamento para BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Pressupostos:

- O gateway e o seu smartphone / tablet encontram-se na sua rede doméstica.
  - Realizou-se o acesso à aplicação (ver capítulo 4.1).
  - Os equipamentos a utilizar encontram-se acessíveis por radiofrequência.
1. Selecione, na página principal da aplicação, o nível **Equipamentos**.
    - O nível **Equipamentos** abre-se.
  2. Selecione o símbolo **+** para adicionar um equipamento.
    - A janela **Adicionar** abre-se.
  3. Complete as seguintes informações:
    - a. Nome (p. ex. porta de garagem)
    - b. Modelo (p. ex. porta de garagem que se desloca na vertical)
    - c. Caixa de verificação referente à capacidade de resposta. Remova o visto, se o seu equipamento não tiver capacidade de resposta.

### NOTA:

Informe-se, se o seu equipamento tem capacidade de resposta. A lista de todos os automatismos e recetores compatíveis, bem como os requisitos do sistema podem ser consultados em [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Selecione o botão **Continuar**.
  - A janela **Configurar** abre-se.

Para se conseguir programar as funções pretendidas, o emissor cujo código de radiofrequência deve ser programado no equipamento, deve encontrar-se nas proximidades do gateway.

### CUIDADO

#### Perigo de lesão devido à deslocação inadvertida da porta

Aquando do processo de ajuste no sistema de radiofrequência podem verificar-se deslocações de porta não intencionais.

- ▶ Aquando da programação do sistema de radiofrequência tenha em atenção que, na área de movimento da porta, não se encontrem pessoas ou objetos.

5. Prima e mantenha premida a tecla do emissor cujo código de radiofrequência deva ser transmitido.
  - O código de radiofrequência do emissor é enviado.
  - O LED do emissor fica iluminado durante 2 segundos a azul e desliga-se.
  - Após 5 segundos, o LED do emissor pisca alternadamente a vermelho e a azul.
6. Selecione na aplicação uma função, que o equipamento possa executar. A esta função é agregado o novo código de radiofrequência.
  - O LED do gateway pisca lentamente a azul durante 4 segundos.
  - Se o código de radiofrequência for reconhecido, o LED pisca rapidamente a azul.
  - Após 2 segundos, o LED desliga-se.
7. Largue a tecla do emissor.

Para programação de outras funções:

- ▶ Repita os passos 5–7.

8. Para conclusão da transmissão, selecione o botão **OK**.

**O gateway está configurado para o acionamento através de smartphone / tablet no funcionamento local.**

**NOTA:**

Se, durante 25 segundos não for reconhecido qualquer código de radiofrequência válido, o gateway comuta automaticamente para o modo de funcionamento.

#### **4.5 Configurar o funcionamento do gateway através do portal da Hörmann**

Para que o acionamento do gateway também seja possível em qualquer lugar, ou seja, fora da sua rede doméstica:

1. Visite o portal Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Registe-se.
3. Acompanhe o assistente de instalação e realize os seguintes passos:
  - Registrar o gateway
  - Registrar o smartphone / tablet
  - Configurar o acesso ao smartphone / tablet – gateway

**NOTA:**

A ID do dispositivo é gerada automaticamente pelo sistema e tem de ser registada na aplicação conjuntamente com a palavra-passe por si definida.

## 5 Informações e ajuda

Para mais informações acerca da instalação e do funcionamento do gateway consulte [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

As informações relativas ao manuseamento da aplicação podem ser consultadas na tecla Info 

Avaria	Causa possível	Solução
O LED pisca permanentemente a verde – o gateway não se regista automaticamente no router (Fonte: <b>Gateway</b> ).	As configurações do router não permitem ao gateway de se registar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique as configurações do router e permita o acesso de outros participantes na rede.</li> </ul>
Não é possível a configuração WLAN (Fonte: <b>Gateway, aplicação ou router</b> ).	No router encontra-se programado o modo misto (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Programe o tipo v de encriptação de segurança em <b>ou</b> WPA2.</li> <li>▶ Em seguida, tem de registar novamente todos os outros dispositivos WLAN na sua rede.</li> </ul>
	Nas configurações do router, o SSID (nome da rede) contém espaços.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registe nas configurações do router o SSID (nome da rede) <b>sem</b> espaços.</li> <li>▶ Em seguida, tem de registar novamente todos os outros dispositivos WLAN na sua rede.</li> </ul>
Não é possível a ligação com o gateway através da Internet (Fonte: <b>Router</b> ).	O router não está acessível.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique as configurações do router.</li> </ul>

Avaria	Causa possível	Solução
<p>Aquando do acionamento do gateway através da Internet, o mesmo não está acessível através do router (Fonte: <b>Router</b>).</p>	<p>Problemas com o endereço IP</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registe a agregação do endereço MAC / IP no router.</li> <li>▶ Determine o servidor DHCP do router.</li> <li>▶ Determine o endereço IP do gateway (aplicação).</li> <li>▶ Registe este endereço IP no seu web browser.</li> <li>▶ Desative, no servidor web, o gateway nas configurações LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ Especifique no servidor web do gateway um endereço IP fixo para LAN / WLAN (fora do servidor DHCP).</li> </ul>
<p>Os utilizadores registados são desconectados (Fonte: <b>Aplicação</b>).</p>	<p>Vários utilizadores utilizam simultaneamente as mesmas credenciais.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Crie outros utilizadores.</li> </ul>
<p>A aplicação BiSecur não pode acionar o gateway através da Internet (Fonte: <b>Aplicação</b>).</p>	<p>A ID dos dispositivos do smartphone / tablet não foi registada na aplicação.</p> <p>O smartphone / tablet não possui qualquer ligação à Internet.</p> <p>Ligação incorreta de radiofrequência / dados</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Crie uma ID dos dispositivos através do portal e registe a ID na aplicação.</li> <li>▶ Estabeleça com o smartphone / tablet uma ligação à Internet.</li> <li>▶ Atualize a lista gateway na aplicação com o símbolo ↻.</li> </ul>
<p>A aplicação BiSecur não pode acionar o gateway através da Internet (Fonte: <b>Portal</b>).</p>	<p>O gateway não se encontra registado no portal.</p> <p>O smartphone / tablet não se encontra registado no portal.</p> <p>O acesso do smartphone / tablet – gateway não foi configurado ou não foi totalmente configurado</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registe o gateway.</li> <li>▶ Registe o smartphone / tablet.</li> <li>▶ Configure totalmente os acessos.</li> </ul>

Avaria	Causa possível	Solução
<p>Esta janela pop up abre-se: Falhou A sua ligação de dados não é suficiente para esta aplicação (Fonte: <b>Aplicação</b>).</p>	<p>O smartphone / tablet encontra-se fora do alcance WLAN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mude para uma ligação móvel de dados.</li> <li>▶ Estabeleça novamente a ligação WLAN.</li> </ul>
	<p>O smartphone / tablet não dispõe de qualquer ligação ao operador de rede.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estabeleça novamente a ligação móvel de dados.</li> </ul>
	<p>O smartphone / tablet encontra-se numa área entre a ligação WLAN e a ligação móvel de dados.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selecione na aplicação o símbolo ↻.</li> </ul>
	<p>O smartphone / tablet apresenta uma má ligação de dados.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selecione na aplicação o símbolo ↻.</li> </ul>
<p>A comunicação de retorno do estado é feita com atraso (Fonte: <b>Aplicação</b>).</p>	<p>A consulta do equipamento foi interrompida e, por essa razão, é feita com atraso ou nem sequer é exibida.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faça log-off na aplicação.</li> <li>▶ Inicie novamente a aplicação.</li> </ul>
	<p>No automatismo encontra-se ligada uma unidade de receção bidirecional ESE ou ESEI.</p>	
<p>A comunicação de retorno do estado não é apresentada em percentagem (Fonte: <b>Aplicação</b>).</p>	<p>O código de radiofrequência do recetor integrado (automatismo) foi mal transmitido / configurado ou nem sequer foi transmitido / configurado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Somente no automatismo para porta de garagem SupraMatic, série 3: O código de radiofrequência do recetor integrado (automatismo) <b>tem</b> de se encontrar no primeiro canal do equipamento a configurar (aplicação).</li> </ul>
	<p>O equipamento não apoia esta função.</p>	



<b>Avaria</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução</b>
Não é exibida qualquer comunicação de retorno do estado (Fonte: <b>Aplicação</b> ).	O equipamento não está acessível.	► Verifique o equipamento.
	Para o equipamento não se encontra ativada qualquer capacidade de comunicação de retorno.	► Ative para o equipamento a capacidade de comunicação de retorno.
	Os equipamentos com código fixo 868 MHz não apresentam capacidade de comunicação de retorno.	

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>107</b>
<b>2</b>	<b>Wymagania systemowe</b> .....	<b>108</b>
2.1	Android .....	108
2.2	iOS .....	108
2.3	Sieć domowa .....	108
<b>3</b>	<b>Podłączenie</b> .....	<b>109</b>
<b>4</b>	<b>Aplikacja BiSecur (Apk)</b> .....	<b>111</b>
4.1	Instalacja Apk .....	111
4.2	Funkcja pomocy .....	112
4.3	Łączenie bramki i routera w sieci WLAN .....	112
4.4	Dodawanie urządzenia wyposażonego w odbiornik Hörmann .....	113
4.5	Konfiguracja bramki przez portal Hörmann.....	114
<b>5</b>	<b>Informacje i pomoc</b> .....	<b>115</b>



Zapraszamy do obejrzenia krótkiego filmu na stronie:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

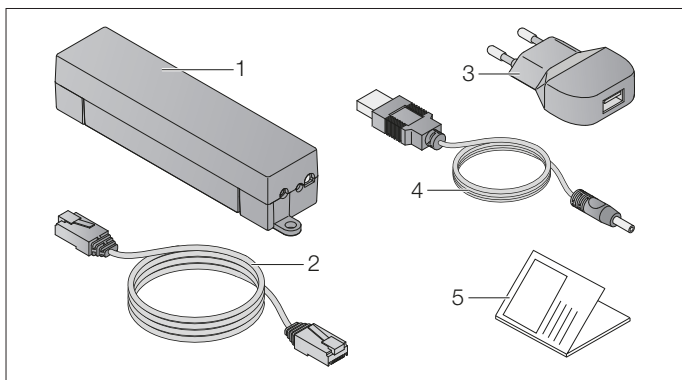


Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

App Store<sup>SM</sup> jest znakiem towarowym Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> jest znakiem towarowym Google Inc.

## 1 Zakres dostawy



- 1 Bramka BiSecur
- 2 Kabel sieciowy CAT 5E, 1 m
- 3 Zasilacz sieciowy 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 Kabel USB-A wtyk DC
- 5 Instrukcja pierwszego szybkiego uruchomienia

## 2 Wymagania systemowe

### 2.1 Android

- od wersji oprogramowania 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od wersji 4.0

### 2.2 iOS

- od wersji oprogramowania iOS 6
- od iPod touch 4. generacji
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

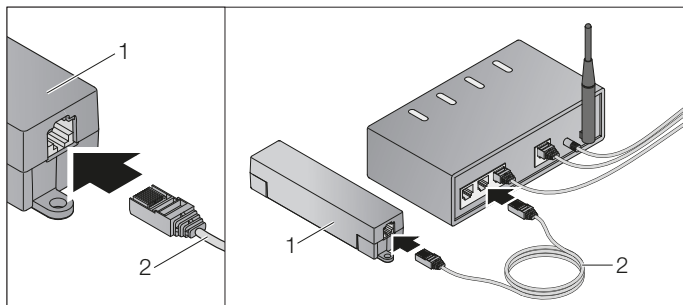
### 2.3 Sieć domowa

- Szerokopasmowy dostęp do Internetu
- Przeglądarka internetowa
  - Firefox od wersji 14
  - Chrome od wersji 22
  - Safari od wersji 4
  - Internet Explorer od wersji 10
  - inne aktualne przeglądarki wspierające Javascript i CSS3
- Router WLAN
  - standard IEEE 802.11b/g/n
  - szyfrowanie WPA-PSK lub WPA2-PSK
  - Nazwa sieci bez spacji
  - Dozwolony dostęp innych urządzeń peryferyjnych
- Wolny port LAN w routerze
- Zasilanie napięciowe (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartfon lub tablet z dostępem do App Store<sup>SM</sup> lub Google<sup>TM</sup> play
- Lokalizacja zapewniająca połączenie radiowe z obsługiwany urządzeniem

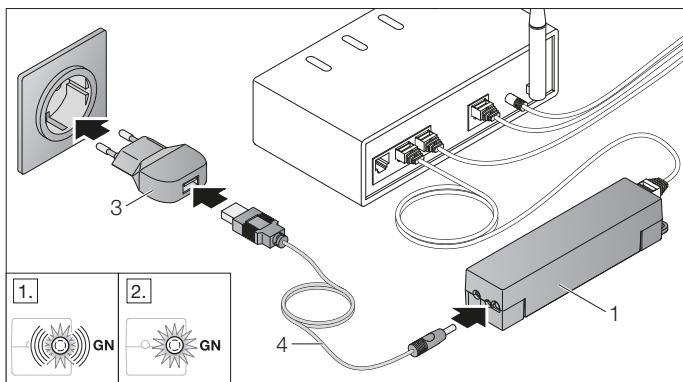
### 3 Podłączenie

Lokalizacja bramki:

- ▶ Upewnij się, że wybrana lokalizacja zapewnia połączenie radiowe z obsługiwanymi urządzeniami.



- ▶ Podłącz bramkę (1) do routera za pomocą kabla sieciowego (2).



- Podłącz bramkę (1) do sieci elektrycznej (110–240 V AC / 50/60 Hz) za pomocą kabla (4) i zasilacza (3).

1. Dioda LED miga światłem zielonym:
  - Podłączono zasilanie.
  - Połączenie z siecią jest jeszcze nieaktywne.
  - Logowanie do sieci może potrwać kilka sekund.
2. Dioda LED świeci się ciągłym światłem zielonym:
  - Połączenie z siecią jest aktywne.

**Bramka jest gotowa do pracy w sieci LAN.**

## 4 Aplikacja BiSecur (Apk)



Aplikacja służy do obsługi wybranych urządzeń, np. napędów bram garażowych i wjazdowych, drzwi zewnętrznych oraz innych urządzeń wyposażonych w odbiorniki Hörmann, za pomocą smartfonu lub tabletu.

Funkcje:

- Instalowanie urządzeń i zarządzanie nimi
- Obsługa urządzeń
- Odczyt statusu
- Tworzenie scenariuszy
- Nadawanie uprawnień

Apk BiSecur jest dostępna w App Store<sup>SM</sup> lub Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Instalacja Apk

1. Zainstaluj Apk BiSecur na swoim smartfonie / tablecie.
2. Upewnij się, że Twój smartfon / tablet znajduje się w zasięgu sieci domowej.
3. Uruchom aplikację.
  - Apk wyszukuje dostępne bramki Hörmann.
  - Ten proces może potrwać kilka sekund.
4. Wybierz bramkę.
5. Aby zalogować się po raz pierwszy, wprowadź następujące dane dostępowe:
  - a. nazwa użytkownika „admin”
  - b. hasło „0000”

#### **UWAGA:**

Ze względów bezpieczeństwa zmień swoje hasło podczas następnego logowania.

#### **Otworzy się główna strona aplikacji.**

Aby obsługiwać urządzenia za pomocą aplikacji, wykonaj następujące czynności:

- Dodaj wybrane urządzenie.
  - Skopiuj / zaprogramuj wybraną funkcję.
- Patrz rozdział 4.4

## 4.2 Funkcja pomocy


Wbudowana funkcja pomocy ułatwia korzystanie z aplikacji.

- ▶ Wybierz symbol , aby ukryć lub wyświetlić stronę pomocy.

## 4.3 Łączenie bramki i routera w sieci WLAN

Jeżeli bramka znajduje się bezpośrednio w pobliżu routera, oba urządzenia mogą pozostać połączone za pomocą sieci LAN. W takim przypadku można pominąć ten rozdział.

Wymagania:

- Bramka jest połączona z routerem kablem sieciowym.
  - Ustawienia routera są prawidłowe (patrz rozdz. 2.3).
  - Ustanowiono dostęp przez aplikację (patrz rozdz. 4.1).
1. Na stronie głównej Apk wybierz poziom **Ustawienia**.
    - Otworzy się poziom **Ustawienia**.
  2. Wybierz pole **WLAN**.
    - Otworzy się okno **sieci WLAN**.
  3. Wybierz symbol .
    - Apk wyszukuje automatycznie dostępne sieci bezprzewodowe.
    - Widoczne sieci są wyświetlane w nowym oknie.
  4. Wybierz sieć bezprzewodową.
  5. Wprowadź hasło dostępu do Twojej sieci WLAN.

### WSKAZÓWKA:

W automatycznym trybie przeszukiwania rozpoznane zostaną tylko widoczne sieci.

Jeżeli dana sieć nie wyświetli się automatycznie, połączenie należy nawiązać ręcznie.

- ▶ Wprowadź następujące dane:
  - a. SSID
  - b. hasło

6. Wybierz przycisk **Połącz**.
  - Wyświetli się status.

W razie nieudanego połączenia należy:

- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 4–7.

Jeżeli połączenie zostało nawiązane, dostęp do bramki jest możliwy za pomocą sieci bezprzewodowej.

7. Odłącz kabel sieciowy.
8. Wyloguj się z aplikacji.

**Bramka umożliwiająca obsługę urządzeń za pomocą smartfona / tabletu została połączona do lokalnej sieci bezprzewodowej.**



#### 4.4 Dodawanie urządzenia wyposażonego w odbiornik Hörmann

Za pomocą Apk można ustanowić połączenie radiowe między bramką a urządzeniem wyposażonym w odbiornik Hörmann. Istnieją dwie możliwości nawiązania połączenia radiowego:

- a. Skopiuj kod radiowy z nadajnika – w sposób opisany poniżej.
- b. Zaprogramuj kod radiowy z bramki – patrz rozdział w instrukcji obsługi BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Wymagania:

- Bramka i smartfon / tablet są połączone z siecią domową.
  - Ustanowiono dostęp przez aplikację (patrz rozdz. 4.1).
  - Jest połączenie radiowe z obsługiwanyymi urządzeniami.
1. Na stronie głównej Apk wybierz poziom **Urządzenia**.
    - Otworzy się poziom **Urządzenia**.
  2. Wybierz symbol **+**, aby dodać urządzenie.
    - Otworzy się okno **Dodaj**.
  3. Uzupełnij następujące dane:
    - a. nazwa (np. brama garażowa)
    - b. typ (np. brama garażowa pionowa)
    - c. pole wyboru sygnalizacji zwrotnej. Oznacz pole wyboru, jeżeli dane urządzenie nie obsługuje funkcji sygnalizacji zwrotnej.

#### UWAGA:

Dowiedz się, czy Twoje urządzenie obsługuje funkcję sygnalizacji zwrotnej. Lista wszystkich kompatybilnych napędów i odbiorników oraz wymagania systemowe są dostępne na stronie [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Wybierz przycisk **Dalej**.
  - Otworzy się okno **Programowanie**.

Wybrane funkcje można programować, jeżeli nadajnik, którego kod radiowy jest zaprogramowany na urządzeniu, znajduje się w pobliżu bramki.

### OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo skażenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

5. Przytrzymaj wciśnięty przycisk nadajnika, którego kod radiowy ma zostać skopiowany.

- Trwa wysyłanie kodu radiowego nadajnika.
  - Dioda LED na nadajniku świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
  - Po upływie 5 sekund dioda LED nadajnika miga na zmianę światłem czerwonym i niebieskim.
6. Wybierz w Apk funkcję, którą urządzenie może wykonać. Do tej funkcji zostanie przyporządkowany nowy kod radiowy.
- Dioda LED na bramce miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim.
  - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim.
  - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
7. Zwolnić przycisk nadajnika.
- Aby zaprogramować inne funkcje:
- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 5–7.
8. Po zakończonym procesie kopiowania wybierz przycisk **OK**.

**Bramka umożliwiająca obsługę urządzeń za pomocą smartfona / tabletu została podłączona do sieci lokalnej.**

**WSKAZÓWKA:**

Bramka automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

**4.5 Konfiguracja bramki przez portal Hörmann**

Z bramki można korzystać również w sposób mobilny, to znaczy będąc poza zasięgiem własnej sieci domowej:

1. Odwiedź portal Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Zarejestruj się.
3. Postępuj zgodnie ze wskazówkami kreatora i wykonaj następujące czynności:
  - Zarejestruj bramkę
  - Zarejestruj smartfon / tablet
  - Skonfiguruj dostęp smartfon / tablet – bramka

**UWAGA:**

Numer ID urządzenia jest generowany automatycznie przez system i musi zostać wpisany do aplikacji wraz z hasłem ustalonym przez użytkownika.

## 5 Informacje i pomoc

Więcej szczegółów dotyczących instalacji i korzystania z bramki jest dostępnych na stronie internetowej [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informacje o sposobie korzystania z aplikacji są dostępne pod przyciskiem 

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED miga cały czas światłem zielonym – bramka nie rejestruje się samoczynnie na routerze (źródło: <b>bramka</b> ).	Ustawienia routera uniemożliwiają zarejestrowanie się bramki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić ustawienia routera i zezwolić na dostęp innym użytkownikom sieci.</li> </ul>
Nie można ustanowić sieci bezprzewodowej (źródło: <b>bramka, aplikacja lub router</b> ).	W routerze ustawiono opcję mixed mode (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ustawić bezpieczny rodzaj szyfrowania na WPA <b>lub</b> WPA2.</li> <li>▶ Na koniec należy ponownie zarejestrować wszystkie inne urządzenia peryferyjne w sieci bezprzewodowej.</li> </ul>
	SSID (nazwa sieci) w ustawieniach routera zawiera spacje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ W ustawieniach routera wpisać SSID (nazwę sieci) <b>bez</b> spacji.</li> <li>▶ Na koniec należy ponownie zarejestrować wszystkie inne urządzenia peryferyjne w sieci bezprzewodowej.</li> </ul>
Nie można nawiązać połączenia z bramką przez Internet (źródło: <b>router</b> ).	Nie ma połączenia z routerem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić ustawienia routera.</li> </ul>

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Podczas obsługiwanania bramki przez Internet nie można nawiązać połączenia z bramką przez router (źródło: <b>router</b> ).	Problemy z adresem IP.	▶ Wprowadzić do routera przypisanie adresu MAC / IP.
		▶ Ustalić zakres DHCP routera. ▶ Ustalić adres IP bramki (Apk). ▶ Wpisać ustalony adres IP do przeglądarki internetowej. ▶ Należy dezaktywować adres na serwerze internetowym bramki w ustawieniach sieci LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na serwerze internetowym bramki przypisać stały adres IP dla sieci LAN / WLAN (poza zakresem DHCP).
Następuje wylogowanie zarejestrowanych użytkowników (źródło: <b>Apk</b> ).	Kilku użytkowników jednocześnie posługuje się tymi samymi danymi rejestracyjnymi.	▶ Należy dołączyć innych użytkowników.
Aplikacja BiSecur nie obsługuje bramki przez Internet (źródło: <b>Apk</b> ).	W aplikacji nie wpisano numeru ID smartfona / tabletu.	▶ Utworzyć numer ID urządzenia na portalu i wprowadzić ID do aplikacji.
	Smartfon / tablet nie ma połączenia z Internetem.	▶ Należy połączyć smartfon / tablet z Internetem.
	Nieprawidłowe połączenie radiowe / transmisja danych	▶ Odśwież listę bramek w aplikacji, wybierając symbol ↻.

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Aplikacja BiSecur nie obsługuje bramki przez Internet (źródło: <b>portal</b> ).	Bramka nie jest zarejestrowana na portalu.	▶ Zarejestruj bramkę.
	Smartfon / tablet nie jest zarejestrowany na portalu.	▶ Zarejestruj smartfon / tablet
	Dostęp przez smartfona / tablet – bramka nie została skonfigurowany lub jest nie w pełni skonfigurowany.	▶ Należy w pełni skonfigurować dostęp.
Otwiera się wyskakujące okienko: Nie powiodło się. Transmisja danych jest niewystarczająca dla tego zastosowania (źródło: <b>Apk</b> ).	Smartfon / tablet znajduje się poza zasięgiem sieci WLAN.	▶ Należy przełączyć się na mobilną transmisję danych. ▶ Ponownie nawiązać połączenie z siecią WLAN.
	Smartfon / tablet nie ma połączenia z operatorem sieci.	▶ Ponownie należy włączyć mobilną transmisję danych.
	Smartfon / tablet nie przełączył się z mobilnej transmisji danych na lokalną sieć bezprzewodową.	▶ Wybierz w Apk symbol ↻.
	Transmisja danych na smartfonie / tablecie jest nieprawidłowa.	▶ Wybierz w Apk symbol ↻.
Sygnalizacja zwrotna statusu jest przesyłana z opóźnieniem (źródło: <b>Apk</b> ).	Występują zakłócenia w odczycie na urządzeniu, dlatego sygnał dociera z opóźnieniem lub w ogóle się nie wyświetla.	▶ Wyloguj się z aplikacji. ▶ Ponownie uruchom aplikację.
	Do napędu podłączono dwukierunkowy odbiornik ESE lub ESEI.	

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Sygnalizacja zwrotna statusu nie wyświetla się w procentach (źródło: <b>Apk</b> ).	Zaprogramowano nieprawidłowy kod radiowy zintegrowanego odbiornika (napęd) lub kod ten w ogóle nie został skopiowany / zaprogramowany.	► Dotyczy tylko napędu do bram garażowych SupraMatic, seria 3: Kod radiowy zintegrowanego odbiornika (napęd) <b>musi</b> znajdować się na pierwszym kanale konfigurowanego urządzenia (Apk).
	Urządzenie nie wspiera tej funkcji.	
Nie wyświetla się sygnalizacja zwrotna statusu (źródło: <b>Apk</b> ).	Urządzenie jest niedostępne.	► Sprawdzić urządzenie.
	Nie włączono sygnalizacji zwrotnej dla urządzenia.	► Należy włączyć sygnalizację zwrotną dla urządzenia.
	Urządzenia pracujące w oparciu o stały kod 868 MHz nie obsługują funkcji sygnalizacji zwrotnej.	

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>A szállított tartalom .....</b>	<b>120</b>
<b>2</b>	<b>Rendszerfeltételek.....</b>	<b>121</b>
2.1	Android .....	121
2.2	iOS .....	121
2.3	Otthoni hálózat .....	121
<b>3</b>	<b>Csatlakoztatás .....</b>	<b>122</b>
<b>4</b>	<b>BiSecur applikáció (App).....</b>	<b>124</b>
4.1	Az applikáció telepítése .....	124
4.2	Segítség funkció .....	125
4.3	WLAN-üzemmód beállítása a Gateway és a router között.....	125
4.4	Egy Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék hozzáadása.....	126
4.5	A Gateway üzemmód Hörmann portálon keresztüli beállítása.....	127
<b>5</b>	<b>Információ és segítség.....</b>	<b>128</b>



Nézze meg a rövidfilmet itt:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

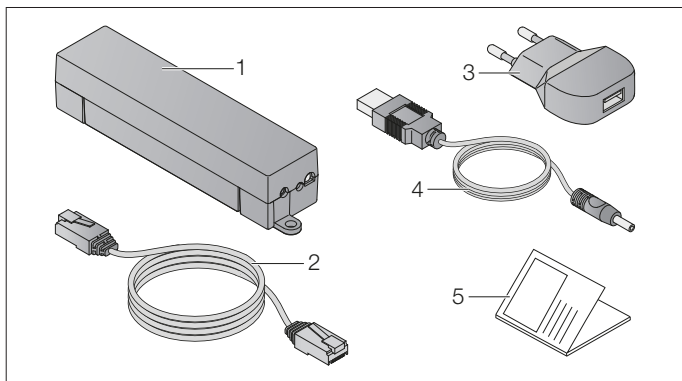


Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közzlése.  
 A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva.  
 A változtatások jogát fenntartjuk.

Az App Store<sup>SM</sup> az Apple Inc. védjegye

A Google<sup>TM</sup> a Google Inc. védjegye

# 1 A szállított tartalom



- 1 BiSecur Gateway
- 2 CAT 5E hálózati kábel, 1 m
- 3 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A tápegység
- 4 USB-A és DC közötti kábel
- 5 Gyorsindítási útmutató az első üzembe helyezéshez



## 2 Rendszerfeltételek

### 2.1 Android

- 2.3 vagy újabb szoftververzió
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ 4.0 vagy újabb

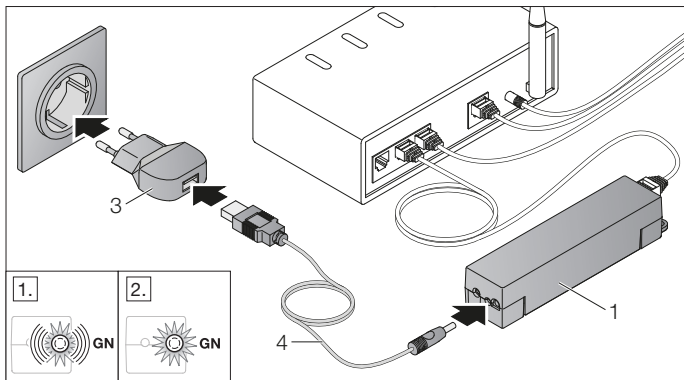
### 2.2 iOS

- iOS 6 vagy újabb szoftververzió
- iPod touch 4. generáció vagy újabb
- iPhone 4 vagy újabb
- iPad 2 vagy újabb
- iPad mini vagy újabb

### 2.3 Otthoni hálózat

- Internet-hozzáférés sávszélessége
- Internetes böngésző
  - Firefox 14 vagy újabb verzió
  - Chrome 22 vagy újabb verzió
  - Safari 4 vagy újabb verzió
  - Internet Explorer 10 vagy újabb verzió
  - További aktuális webböngészők, Javascript és CSS3 támogatással
- WLAN-Router
  - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
  - Kódolás: WPA-PSK vagy WPA2-PSK
  - A hálózat neve nem tartalmaz szóközt
  - A további készülékek hozzáférése engedélyezett
- Szabad LAN-aljzat a routeren
- Tápellátás (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Okostelefon vagy táblagép hozzáférése az App Store<sup>SM</sup> vagy a Google<sup>TM</sup> play oldalaihoz
- Rádiós kapcsolat a telepítési helyen a működtetendő készülékhez





- Csatlakoztassa a Gateway-t (1) a kábellel (4) és a tápegységgel (3) az áramhálózathoz (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. A LED zölden villog:
  - Feszültség csatlakoztatva.
  - Még nincs aktív kapcsolat a hálózaton.
  - A hálózatra való bejelentkezés néhány másodpercet vehet igénybe.
2. A LED folyamatosan zölden világít:
  - Van aktív kapcsolat a hálózaton.

**A Gateway készen áll LAN-üzemlédra.**

## 4 BiSecur applikáció (App)



Ezzel az app-pal az adott készüléket okostelefonjával vagy táblagépével működtetheti, pl. garázs- és udvarikapu-meghajtásokat, házbejárati ajtókat, valamint más, Hörmann vevőegységgel felszerelt készülékeket.

Működés:

- A készülék beállítása és kezelése
- A készülék működtetése
- Állapot-lekérdezés
- Szcenáriók létrehozása
- Jogok hozzárendelése

A BiSecur App az App Store<sup>SM</sup> vagy Google<sup>TM</sup> play oldalán kapható.

### 4.1 Az applikáció telepítése

1. Telepítse a BiSecur Appot okostelefonjára / táblagépére.
2. Biztosítsa, hogy az okostelefon / táblagép kapcsolódjon az otthoni hálózatra.
3. Indítsa el az appot.
  - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
  - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
4. Válassza ki az Ön Gateway egységét.
5. Használja a következő hozzáférési adatokat az első bejelentkezéshez:
  - a. Felhasználónév: „admin”
  - b. Jelszó: „0000”

### MEGJEGYZÉS:

Biztonsági okokból változtassa meg a jelszavát az első bejelentkezést követően.

### Megnyílik az app főoldala.

Hogy a készüléket az applikációval működtesse, a következő lépéseket végezze el:

- Adja hozzá az adott készüléket
- Örökítse / tanítsa be a kívánt funkciót
- ▶ Lásd a 4.4 fejezetet

## 4.2 Segítség funkció

Hogy az app használata könnyebb legyen, egy segédfunkció van beleintegrálva.

- ▶ Válassza a ?-szimbólumot, hogy a segédoldal megjelenését be- vagy kikapcsolja.

## 4.3 WLAN-üzemmód beállítása a Gateway és a router között

Ha a Gateway a router közvetlen közelében található, akkor a két készülék LAN-on összekapcsolható marad. Ebben az esetben ugorja át ezt a fejezetet.

Előfeltételek:

- A Gateway és a router hálózati kábellel össze legyen kötve.
  - Helyes router-beállítások (lásd a 2.3. fejezetet).
  - App-hozzáférés (lásd a 4.1. fejezetet).
1. Válassza az app főoldalán a **Beállítások** szintet.
    - Megnyílik a **Beállítások** szint.
  2. Válassza a **WLAN** mezőt.
    - Megnyílik a **WLAN-hálózat** ablak.
  3. Válassza a **W**-szimbólumot.
    - Az app automatikusan megkeresi az aktív WLAN hálózatokat.
    - A látható hálózatok egy új ablakban jelennek meg.
  4. Válassza ki az Ön WLAN hálózatát.
  5. Adja meg jelszavát ezen WLAN hozzáféréshez.

### MEGJEGYZÉS:

Az automata keresés során csak a látható hálózatok lesznek felismerve.

Ha az adott hálózat nem jelenik meg automatikusan, akkor azt kézzel kell beállítani.

- ▶ Adja meg a következő adatokat:

- a. SSID
- b. Jelszó

6. Válassza a **Kapcsolat**-gombot.
  - Megjelenik egy állapotkijelző.

Ha a beállítás nem volt sikeres:

- ▶ Ismétlje meg a 4–7 lépést.

Sikeres beállításnál a Gateway elérhető lesz WLAN-on.

7. Távolítsa el a hálózati kábelt.
8. Jelentkezzen ki az appból.

**A Gateway beállításra került az okostelefonnal / táblagéppel helyi WLAN hálózaton való használathoz.**

#### 4.4 Egy Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék hozzáadása

A rádiós kapcsolat a Gateway és a Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék között az appon keresztül beállítható. Ahhoz, hogy a rádiós kapcsolat létrejöhessen, két különböző lehetőség adott:

- a. A kéziadó rádiós kódjának örökítése a Gateway-re – az alábbiakban leírva.
- b. Egy rádiós kód betanítása a Gateway-ről – lásd a fejezetet a BiSecur Home használati utasításban ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Előfeltételek:

- A Gateway és az Ön okostelefonja / táblagépe csatlakozzon az Ön otthoni hálózatára.
  - Az App-hozzáférés biztosított legyen (lásd a 4.1. fejezetet).
  - A működtetendő készülék rádióval elérhető legyen.
1. Válassza az app főoldalán a **Készülékek** szintet.
    - Megnyílik a **Készülékek** szint.
  2. Válassza a **+**-gombot, hogy a készüléket hozzáadja.
    - Megnyílik a **Hozzáadás** ablak.
  3. Egészítse ki a következő adatokat:
    - a. Név (pl. garázkapu)
    - b. Típus (pl. függőleges működésű garázkapu)
    - c. Visszajelző-képesség vezérlő doboz.
      - Távolítsa el a pipát, ha az Ön készüléke nem rendelkezik visszajelző-képességgel.

#### MEGJEGYZÉS:

Nézzon utána, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e visszajelző-képességgel. A kompatibilis meghajtások és vevőegységek listája, valamint a rendszerfeltételek megtalálhatók az alábbi oldalon: [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Válassza a **Tovább**-gombot.
  - Megnyílik a **Betanítás** ablak.

Hogy a kívánt funkciót betaníthassa, a kéziadónak, amelyre a készülék rádiós kódja be van tanítva, a Gateway közelében kell lennie.

### VIGYÁZAT

#### Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- ▶ Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer betanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

5. Nyomja meg és tartsa nyomva a kéziadó azon gombját, melynek rádiós kódját örökíteni szeretné.
  - A kéziadó rádiós kódja elküldésre került.
  - A kéziadó LED-je 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik.

- 5 mp múlva a kéziadó LED-je váltakozva pirosan és kéken villog.
- 6. Válasszon az appon belül egy funkciót, amelyet elvégezhet a készülék. Ez a funkció lesz az új rádiós kódhoz hozzárendelve.
  - A Gateway LED-je 4 másodpercig lassan, kéken villog.
  - Ha a rádiós kód felismerésre kerül, a LED gyorsan kéken villog.
  - 2 mp múlva a LED kialszik.
- 7. Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

További funkciók betanításához:

- ▶ Ismételje meg az 5–7 lépést.

- 8. Nyomja meg az örökítés lezáráshoz az **OK**-gombot.

**A Gateway beállításra került az okostelefonnal / táblagéppel helyi WLAN hálózaton való használathoz.**

#### **MEGJEGYZÉS:**

Ha 25 mp-en belül semmilyen rádiós kód sem kerül felismerésre, akkor a Gateway automatikusan visszavált üzemi módra.

#### **4.5 A Gateway üzemmód Hörmann portálon keresztüli beállítása**

Hogy a Gateway útközben, azaz az Ön otthoni hálózatán kívülről, is működtethető legyen:

1. Keresse fel a Hörmann portált ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Regisztrálja magát.
3. Kövesse a beállítási varázslót és végezze el a következő lépéseket:
  - Regisztrálja a Gatewayt
  - Regisztrálja az okostelefont / táblagépet
  - Állítsa be az okostelefon / táblagép–Gateway hozzáférést

#### **MEGJEGYZÉS:**

A készülékazonosítót a rendszer automatikusan generálja és azt, az Ön által meghatározott, jelszóval együtt rögzíteni kell az appban.

## 5 Információ és segítség



A telepítésről és a Gateway működéséről további részleteket olvashat az alábbi oldalon: [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Az applikáció kezeléséről további információ található az Infó-gomb ☰ alatt.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A LED tartósan zölden villog – a Gateway nem jelentkezik be önmagától a routerre. (Forrás: <b>Gateway</b> ).	A router beállításai nem teszik lehetővé a Gateway bejelentkezését.	▶ Ellenőrizze a router beállításait és tegye lehetővé további hálózati eszközök bejelentkezését.
A WLAN-beállítása nem lehetséges (Forrás: <b>Gateway, App vagy Router</b> ).	A routerben Mixed-mode (WPA + WPA2) van beállítva.	▶ Állítsa be a biztonsági titkosítást: WPA <b>vagy</b> WPA2. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
	A router beállításokban az SSID (hálózat neve) szóközt tartalmaz.	▶ A router beállításaokban az SSID (hálózat neve) szóköz <b>nélkül</b> legyen beállítva. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
Kapcsolat a Gateway egységgel internetről nem lehetséges (Forrás: <b>router</b> ).	A router nem elérhető.	▶ Ellenőrizze a router-beállításokat.



Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A Gateway internetről való működtetésekor a Gateway nem érhető el a routeren keresztül (Forrás: <b>router</b> ).	Problémák az IP-címmel	▶ Végezze el a routerben a MAC- / IP-cím hozzárendelést.
		▶ Határozza meg a router DHCP-tartományát. ▶ Határozza meg a Gateway IP-címét (App). ▶ Írja be ezt az IP-címet a web-böngészőbe. ▶ Deaktiváljon a Gateway web-szerverén a LAN beállítások alatt: DHCP LAN / WLAN. ▶ A Gateway web-szerverén rendeljen hozzá egy fix IP-címet a LAN / WLAN hálózathoz (amelyik a DHCP-tartományon kívül esik).
Bejelentkezett felhasználók kilépnék (Forrás: <b>App</b> ).	Több felhasználó használja egyidejűleg ugyanazokat a bejelentkezési adatokat.	▶ Hozzon létre további felhasználókat.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: <b>App</b> ).	Az okostelefon / táblagép készülékazonosítója nem lett az appban rögzítve.	▶ Hozzon létre egy készülékazonosítót a portálon és rögzítse ezt az ID-t az appban.
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata az internettel.	▶ Hozza létre az okostelefon / táblagép internetkapcsolatát.
	Hibás rádió- / adatkapcsolat	▶ Aktualizálja a Gateway-listát az appban a  -szimbólummal.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: <b>portál</b> ).	A Gateway nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja a Gateway egységet.
	Az okostelefon / táblagép nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja az okostelefon / táblagépet.
	Nincs vagy nem teljes az okostelefon / táblagép-Gateway hozzáférése.	▶ Állítsa be a teljes hozzáférést.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
Ha ez a popup-ablak megjelenik: Hiba Az Ön adatátviteli kapcsolata nem elegendő ehhez az alkalmazáshoz (Forrás: <b>App</b> ).	Az okostelefon / táblagép nincs a WLAN hatósugarában.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Váltson mobil adatkapcsolatra.</li> <li>▶ Hozza létre újra a WLAN kapcsolatot.</li> </ul>
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata a hálózati szolgáltatóval.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hozza létre újra a mobil adatkapcsolatot.</li> </ul>
	Az okostelefon / táblagép a WLAN és a mobil adatkapcsolat tartománya között található.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.</li> </ul>
	Az okostelefonnak / táblagépnek rossz az adatkapcsolata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.</li> </ul>
Az állapot-visszajelzés késlekedik (Forrás: <b>App</b> ).	A készülék lekérdezésekor zavar lépett fel és emiatt az késlekedik vagy egyáltalán nem jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jelentkezzen ki az appból.</li> <li>▶ Indítsa újra az appot.</li> </ul>
	A meghajtásra egy bidirekcionális, ESE vagy ESEI vevőegység van csatlakoztatva.	
Az állapot-visszajelzés nem százalékosan jelenik meg (Forrás: <b>App</b> ).	A (meghajtásba) integrált vevőegység rádiós kódja hibásan vagy egyáltalán nem lett öröktíve / betanítva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csak SupraMatic, 3. sorozatú garázskapu-meghajtásnál: A (meghajtásba) integrált vevőegység rádiós kódjának a beállítandó készülék (App) első csatornáján <b>kell</b> lennie.</li> </ul>
	A készülék nem támogatja ezt a funkciót.	
Nem jelenik meg semmilyen állapot-visszajelzés (Forrás: <b>App</b> ).	A készülék nem elérhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a készüléket.</li> </ul>
	A készülékhez nincs aktivált visszajelző-képesség.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aktiválja a készülékhez a visszajelző-képességet.</li> </ul>
	A 868 MHz-es fix kódos készülékek nem rendelkeznek visszajelző-képességgel.	

## Obsah

<b>1</b>	<b>Rozsah dodávky.....</b>	<b>132</b>
<b>2</b>	<b>Systémové předpoklady.....</b>	<b>133</b>
2.1	Android .....	133
2.2	iOS .....	133
2.3	Domácí síť .....	133
<b>3</b>	<b>Přípoj.....</b>	<b>134</b>
<b>4</b>	<b>Aplikace (App) BiSecur.....</b>	<b>136</b>
4.1	Instalace aplikace .....	136
4.2	Funkce nápovědy .....	137
4.3	Iniciace režimu bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem.....	137
4.4	Přidání zařízení s přijímačem Hörmann .....	138
4.5	Nastavení provozu brány prostřednictvím portálu Hörmann.....	139
<b>5</b>	<b>Informace a nápověda.....</b>	<b>140</b>



Prohlédněte si krátký film na:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

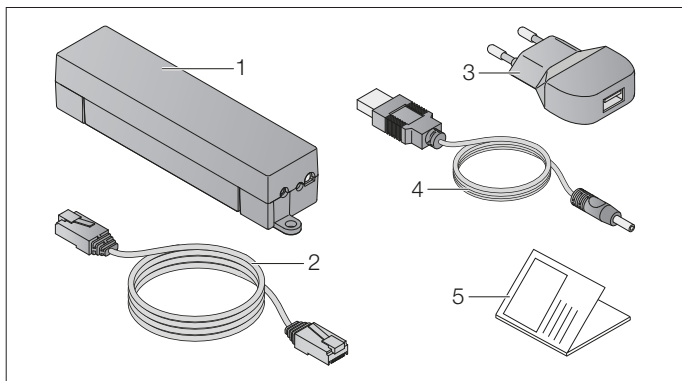


Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny jsou vyhrazeny.

App Store<sup>SM</sup> je obchodní značka společnosti Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> je obchodní značka společnosti Google Inc.

## 1 Rozsah dodávky



- 1 BiSecur Gateway
- 2 Síťový kabel CAT 5E, 1 m
- 3 Zástrčkový napájecí zdroj 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 Kabel od USB-A do DC
- 5 Rychlý návod k prvnímu uvedení do provozu

## 2 Systémové předpoklady

### 2.1 Android

- od verze softwaru 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verze 4.0

### 2.2 iOS

- od verze softwaru iOS 6
- od iPod touch 4. generace
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

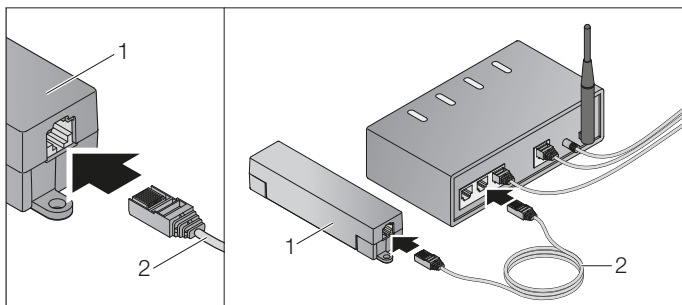
### 2.3 Domácí síť

- Širokopásmový přístup k internetu
- Internetový prohlížeč
  - Firefox od verze 14
  - Chrome od verze 22
  - Safari od verze 4
  - Internet Explorer od verze 10
  - Další aktuální webové prohlížeče s podporou java scriptu a CSS3
- Směrovač WLAN
  - Standard WLAN IEEE 802.11b/g/n
  - Šifrování WPA-PSK nebo WPA2-PSK
  - Název sítě neobsahuje prázdné znaky
  - Přístup dalších koncových zařízení je povolen
- Volná zdířka LAN na směrovači
- Napájecí napětí (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Chytrý telefon nebo tablet s přístupem k App Store<sup>SM</sup> nebo Google<sup>TM</sup> play
- Stanoviště s rádiovým spojením se zařízením, které se má obsluhovat

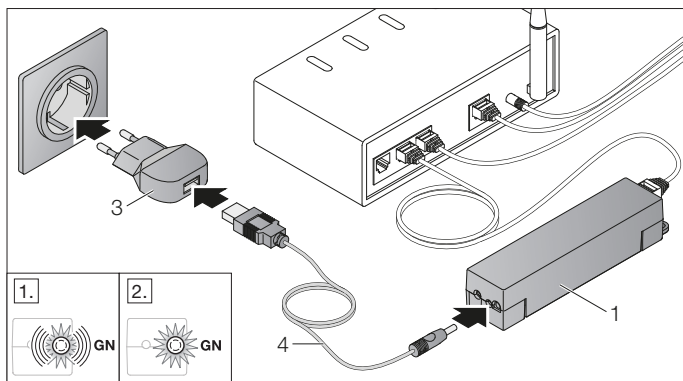
### 3 Přípoj

Stanoviště pro vaši bránu:

- Ujistěte se, že na zvoleném stanovišti jsou ovládaná zařízení dostupná.



- Propojte bránu (1) síťovým kabelem (2) se směrovačem.



- Propojte bránu (1) kabelem (4) a zástrčkovým napájecím zdrojem (3) s elektrickou rozvodnou sítí (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED bliká zeleně:
  - Napětí bylo přiloženo.
  - Aktivní spojení se sítí ještě není navázáno.
  - Přihlášení k síti může trvat několik sekund.
2. LED svítí trvale zeleně:
  - Aktivní spojení se sítí je navázáno.

**Brána je připravena pro provoz LAN.**

## 4 Aplikace (App) BiSecur



Pomocí této aplikace můžete pomocí chytrého telefonu nebo tabletu ovládat požadovaná zařízení, např. pohony garážových vrat a vjezdových bran, domovní dveře a další zařízení s přijímačem od Hörmann.

Funkce:

- iniciace a správa zařízení
- obsluha zařízení
- dotaz na stav
- vytvoření scénářů
- přidělení práv

Aplikace BiSecur je dostupná v App Store<sup>SM</sup> nebo u Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Instalace aplikace

1. Nainstalujte aplikaci BiSecur na svém chytrém telefonu nebo tabletu.
2. Zajistěte, aby se váš chytrý telefon nebo tablet nacházel ve vaší domácí síti.
3. Spustěte aplikaci.
  - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
  - Tento proces může trvat několik sekund.
4. Vyberte svou bránu.
5. Pro první přihlášení použijte následující přístupové údaje:
  - a. Uživatelské jméno „admin“
  - b. Heslo „0000“

### UPOZORNĚNÍ:

Z bezpečnostních důvodů po prvním přihlášení změňte své heslo.

### Otevře se hlavní stránka aplikace.

Pro obsluhu zařízení pomocí aplikace je třeba provést následující kroky:

- Přidat požadované zařízení.
  - Předat / naprogramovat požadovanou funkci.
- Viz kapitolu 4.4



## 4.2 Funkce nápovědy

Pro usnadnění ovládání aplikace byla integrována funkce nápovědy.


- ▶ Pro zobrazení nebo vypnutí stránek nápovědy vyberte symbol ?.

## 4.3 Iniclace režimu bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem

Jestliže se vaše brána nachází v bezprostřední blízkosti směrovače, mohou obě zařízení zůstat propojena sítí LAN. V tom případě můžete tuto kapitolu přeskočit.

Podmínky:

- Brána je pomocí síťového kabelu spojena se směrovačem.
- Nastavení směrovače je správné (viz kapitolu 2.3).
- Přístup do aplikace byl úspěšný (viz kapitolu 4.1).

1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Nastavení**.
  - Úroveň **Nastavení** se otevře.
2. Zvolte pole **WLAN**.
  - Otevře se okno **Sítě WLAN**.
3. Zvolte symbol .
  - Aplikace automaticky vyhledá aktivní sítě WLAN.
  - Viditelné sítě se zobrazí v novém okně.
4. Vyberte vaši síť WLAN.
5. Zadejte heslo pro přístup do vaší WLAN.

### UPOZORNĚNÍ:

Při automatickém hledání se rozpoznají jen viditelné sítě.

Jestliže se požadovaná síť automaticky nezobrazí, musí se iniciovat ručně.

- ▶ Zapište následující údaje:
  - a. SSID
  - b. Heslo
- 6. Zvolte tlačítko **Spojit**.
  - Zobrazí se indikace stavu.

Pokud iniciace nebyla úspěšná:

- ▶ Opakujte kroky 4–7.

Při úspěšné iniciaci je brána dosažitelná přes bezdrátovou síť WLAN.

7. Odstraňte síťový kabel.
8. Odhlaste se z aplikace.

**Brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokálním režimu WLAN.**

#### 4.4 Přidání zařízení s přijímačem Hörmann

Rádiové spojení mezi bránou a zařízením s přijímačem Hörmann bude iniciováno aplikací. Pro vytvoření spojení existují dvě možnosti:

- Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače – popsáno níže.
- Naprogramování rádiového kódu z brány – viz kap. v návodu k obsluze pro BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Podmínky:

- Brána a váš chytrý telefon / tablet se nacházejí ve vaší domácí síti.
  - Přístup do aplikace byl úspěšný (viz kapitulu 4.1).
  - Ovládaná zařízení jsou dostupná.
- Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Zařízení**.  
– Úroveň **Zařízení** se otevře.
  - Přidejte zařízení zvolením tlačítka **+**.  
– Otevře se okno **Přidat**.
  - Doplňte následující údaje:
    - Název (např. Garážová vrata)
    - Typ (např. Vertikálně otvíraná garážová vrata)
    - Zaškrtnávací políčko Schopnost zpětného hlášení.  
Zrušte zaškrtnutí, pokud vaše zařízení není schopno posílat zpětné hlášení.

#### UPOZORNĚNÍ:

Informujte se, zda je zařízení schopno vyslat zpětné hlášení. Seznam všech kompatibilních pohonů a přijímačů i systémové předpoklady naleznete na [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

- Zvolte tlačítko **Další**.  
– Otevře se okno **Naprogramovat**.

Aby bylo možno naprogramovat požadované funkce, musí se dálkový ovladač, jehož rádiový kód je naprogramován na zařízení, nacházet v blízkosti brány.

### OPATRŇ

#### Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

- Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód se má předat, a držte je stisknuté.
  - Rádiový kód dálkového ovladače se vysílá.
  - LED dálkového ovladače svítí 2 sekundy modře a potom zhasne.
  - Po 5 sekundách bliká LED dálkového ovladače střídavě červeně a modře.

6. Zvolte v aplikaci funkci, kterou zařízení může provádět. K této funkci bude přiřazen nový rádiový kód.
  - LED brány bliká 4 sekundy pomalu modře.
  - Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
  - Po 2 sekundách LED zhasne.
7. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

Naprogramování dalších funkcí:

- ▶ Opakujte kroky 5–7.

8. Chcete-li ukončit programování, stiskněte tlačítko **OK**.

**Brána je nastavena pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokálním režimu.**

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Není-li v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde brána automaticky zpět do provozního režimu.

#### **4.5 Nastavení provozu brány prostřednictvím portálu Hörmann**

Abyste mohli obsluhovat bránu i na cestách, tj. mimo svou domácí síť:

1. Navštivte portál Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Zaregistrujte se.
3. Postupujte podle pokynů asistenta nastavení a proveďte následující kroky:
  - Zaregistrujte bránu.
  - Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.
  - Nastavte přístup chytrý telefon / tablet – brána.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

ID zařízení je generováno automaticky systémem a musí být, společně s vámi určeným heslem, uloženo v aplikaci.



## 5 Informace a nápověda

Další podrobnosti k instalaci a provozu brány najdete na [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informace o manipulaci s aplikací získáte po stisknutí informačního tlačítka ☰

Porucha	Možná příčina	Náprava
LED trvale zeleně bliká – brána se sama nepřihlašuje ke směrovači (zdroj: <b>brána</b> ).	Nastavení směrovače neumožňuje bráně se přihlásit.	► Zkontrolujte nastavení směrovače a povolte přístup pro ostatní uživatele v síti.
Připojení k WLAN není možné (zdroj: <b>brána, aplikace nebo směrovač</b> ).	Na směrovači je nastaven smíšený režim (WPA + WPA2).	► Nastavte typ šifrování na WPA <b>nebo</b> WPA2. ► Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
	SSID (název sítě) v nastavení směrovače obsahuje prázdné znaky.	► V nastavení směrovače zadejte SSID (název sítě) <b>bez</b> prázdných znaků. ► Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
Není možné spojení s bránou přes internet (zdroj: <b>směrovač</b> ).	Směrovač je nedostupný.	► Zkontrolujte nastavení směrovače.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Při ovládání brány přes internet není brána přes směrovač dostupná (zdroj: <b>směrovač</b> ).	Problémy s IP-adresou	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zadejte přiřazení MAC / IP adresy ve směrovači.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zjistěte rozsah DHCP směrovače.</li> <li>▶ Zjistěte IP-adresu brány (aplikace).</li> <li>▶ Zadejte tuto IP-adresu do vašeho prohlížeče.</li> <li>▶ Deaktivujte na webovém serveru brány v nastavení LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ Na webovém serveru brány přiřadte pevnou IP adresu pro LAN / WLAN (mimo rozsah DHCP).</li> </ul>
Přihlášení uživatelé budou odhlášení (zdroj: <b>aplikace</b> ).	Více uživatelů používá současně stejné přihlašovací údaje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Založte další uživatele.</li> </ul>
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: <b>aplikace</b> ).	ID chytrého telefonu / tabletu nebyla zadaná v aplikaci.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vytvořte ID zařízení na portálu a zadejte ID do aplikace.</li> </ul>
	Chytrý telefon / tablet nemá přístup na internet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vytvořte na chytrém telefonu / tabletu připojení na internet.</li> </ul>
	Chybné bezdrátové / datové připojení	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aktualizujte seznam bran v aplikaci pomocí symbolu ↻.</li> </ul>
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: <b>portál</b> ).	Brána není registrována na portálu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaregistrujte bránu.</li> </ul>
	Chytrý telefon / tablet není na portálu registrován.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.</li> </ul>
	Přístup z chytrého telefonu / tabletu – brána není nastaven nebo není nastaven úplně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavte přístup úplně.</li> </ul>

Porucha	Možná příčina	Náprava
Otevře se následující popup okno: Nezdařilo se Vaše datové spojení není pro tuto aplikaci dostačující (zdroj: <b>aplikace</b> ).	Chytrý telefon / tablet se nachází mimo dosah sítě WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Přejděte na mobilní datové připojení.</li> <li>▶ Obnovte připojení k síti WLAN.</li> </ul>
	Chytrý telefon / tablet nemá připojení k provozovateli sítě.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Obnovte datové připojení.</li> </ul>
	Chytrý telefon / tablet se nachází v oblasti mezi sítí WLAN a mobilním datovým připojením.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zvolte v aplikaci symbol .</li> </ul>
	Chytrý telefon / tablet má špatné datové připojení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zvolte v aplikaci symbol .</li> </ul>
Zpětnéhlášení stavu následuje se zpožděním (zdroj: <b>aplikace</b> ).	Kontakt se zařízením je narušen, a tím se opožďuje nebo vůbec nezobrazuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odhlaste se z aplikace.</li> <li>▶ Spusťte aplikaci znovu.</li> </ul>
	Na pohonu je připojena obousměrná přijímací jednotka ESE nebo ESEI.	
Zpětnéhlášení se nezobrazuje v procentech (zdroj: <b>aplikace</b> ).	Radiový kód integrovaného přijímače (pohonu) byl předán / naprogramován chybně nebo vůbec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pouze u pohonu garážových vrat SupraMatic, série 3: Radiový kód integrovaného přijímače (pohonu) <b>musí</b> být na prvním kanálu nastavovaného zařízení (aplikace).</li> </ul>
	Zařízení tuto funkci nepodporuje.	
Nezobrazuje se zpětnéhlášení stavu (zdroj: <b>aplikace</b> ).	Zařízení není dostupné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zkontrolujte zařízení.</li> </ul>
	Pro zařízení není aktivována schopnost zpětného hlášení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aktivujte schopnost zpětného hlášení pro zařízení.</li> </ul>
	Zařízení s pevným kódem 868 MHz nejsou schopná zpětného hlášení.	

## Kazalo

<b>1</b>	<b>Obseg dobave .....</b>	<b>144</b>
<b>2</b>	<b>Programske predpostavke.....</b>	<b>145</b>
2.1	Android .....	145
2.2	iOS .....	145
2.3	Domače omrežje .....	145
<b>3</b>	<b>Priključek.....</b>	<b>146</b>
<b>4</b>	<b>Aplikacija (App) BiSecur sistem .....</b>	<b>148</b>
4.1	Inštalacija aplikacije .....	148
4.2	Funkcija za pomoč.....	148
4.3	Vzpostavite delovanje brezžičnega omrežja med vmesnikom in usmerjevalnikom .....	149
4.4	Dodajte napravo s sprejemnikom Hörmann .....	150
4.5	Delovanje preko vmesnika vzpostavite preko Hörmann portala .....	151
<b>5</b>	<b>Informacije in pomoč.....</b>	<b>152</b>



Oglejte si kratek film na:  
[www.bisecur-home.com/videos](http://www.bisecur-home.com/videos)

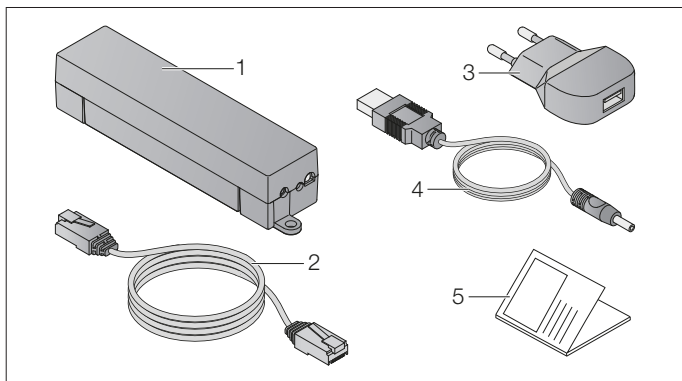


Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

App Store<sup>SM</sup> je blagovna znamka Apple Inc.

Google<sup>TM</sup> je blagovna znamka Google Inc.

# 1 Obseg dobave



- 1 BiSecur gateway sistem
- 2 omrežni kabel CAT 5E, 1 m
- 3 omrežni del vtiča 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
- 4 kabel od USB-A do DC
- 5 navodila za hitri start za prvi zagon



## 2 Programske predpostavke

### 2.1 Android

- programska oprema od verzije 2.3 naprej
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verzije 4.0 naprej

### 2.2 iOS

- programska oprema od verzije iOS 6 naprej
- od iPod touch 4. generacije naprej
- od iPhone 4 naprej
- od iPad 2 naprej
- od iPad mini naprej

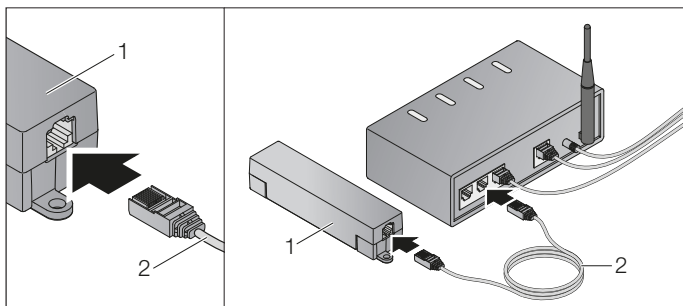
### 2.3 Domače omrežje

- širokopasovni dostop do omrežja
- spletni strežnik
  - Firefox od verzije 14 naprej
  - Chrome od verzije 22 naprej
  - Safari od verzije 4 naprej
  - Internet Explorer od verzije 10 naprej
  - drugi aktualni spletni strežniki s podporo Javascript in CSS3
- brezžični usmerjevalnik
  - brezžični standard IEEE 802.11b/g/n
  - kodiranje WPA-PSK ali WPA2-PSK
  - ime omrežja ne vsebuje presledkov
  - dostop drugih končnih naprav je dovoljen
- prosta LAN doza na usmerjevalniku
- dovod napetosti (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- mobilni telefon ali tablični računalnik z dostopom do App Store<sup>SM</sup> ali Google<sup>TM</sup> play
- lokacija z radijsko povezavo do naprave, ki se upravlja

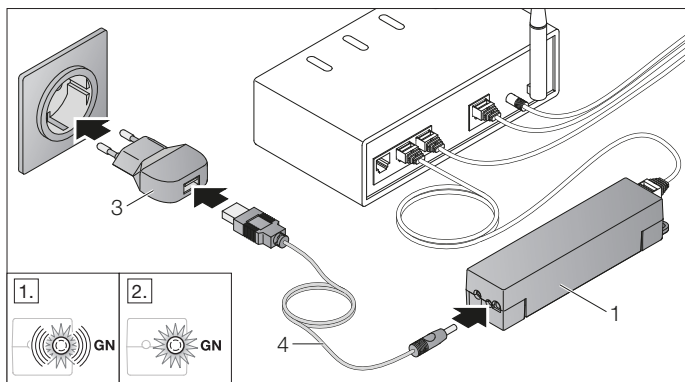
### 3 Priključek

Lokacija za vaš vmesnik:

- ▶ Preverite, če so naprave, ki jih želite upravljati, na izbrani lokaciji dosegljive.



- ▶ Povežite vmesnik (1) preko omrežnega kabla (2) z usmerjevalnikom.



- Povežite usmerjevalnik (1) preko kabla (4) in omrežnega dela vtiča (3) z električnim omrežjem (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. Dioda LED utripa zeleno:
  - Napetost je bila vzpostavljena.
  - Aktivna povezava do omrežja še ne obstaja.
  - Prijava v omrežje lahko traja nekaj sekund.
2. Dioda LED sveti neprekinjeno zeleno:
  - Aktivna povezava do omrežja obstaja.

**Usmerjevalnik je pripravljen za delovanje lokalnega omrežja LAN.**

## 4 Aplikacija (App) BiSecur sistem



Z aplikacijo lahko upravljate zelene naprave s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom, npr. pogone za garažna in dvoriščna vrata, vhodna vrata kot tudi druge naprave s Hörmann sprejemnikom.

Funkcije:

- nastavitve in upravljanje naprav
- krmiljenje naprav
- preverjanje statusa
- priprava scenarija
- dodelitev pravic

Aplikacija BiSecur je na voljo v App Store<sup>SM</sup> ali pri Google<sup>TM</sup> play.

### 4.1 Inštalacija aplikacije

1. Instalirajte aplikacijo App BiSecur na vaš pametni telefon / tablični računalnik.
2. Zagotovite, da se vaš pametni telefon / tablični računalnik nahaja v vašem domačem omrežju.
3. Startajte aplikacijo.
  - Aplikacija išče obstoječe Hörmann vmesnike.
  - Ta postopek lahko traja nekaj sekund.
4. Izberite svoj vmesnik.
5. Uporabite naslednje podatke za dostop pri vaši prvi prijavi:
  - a. uporabniško ime „admin“
  - b. geslo „0000“

### NAVODILO:

Zaradi varnosti spremenite svoje geslo po prvi prijavi.

### Glavna stran aplikacije se odpre.

Da bi lahko naprave upravljali z aplikacijo, so potrebni naslednji koraki:

- Dodajte zeleno napravo
- Zeleno funkcijo prenesite / programirajte
- ▶ Glej poglavje 4.4

### 4.2 Funkcija za pomoč


Za olajšanje upravljanja z aplikacijo je vgrajena funkcija za pomoč.

- Izberite simbol , da bi prikazali ali odstranili stran za pomoč.

### 4.3 Vzpostavite delovanje brezžičnega omrežja med vmesnikom in usmerjevalnikom

Če se vaš vmesnik nahaja v neposredni bližini usmerjevalnika, ostaneta lahko obe napravi povezani preko lokalnega omrežja. V tem primeru lahko to poglavje preskočite.

Pogoji:

- Zagotovite, da je vmesnik povezan z usmerjevalnikom preko omrežnega kabla.
  - Nastavitve usmerjevalnika so korektne (glej poglavje 2.3).
  - Dostop do aplikacije je izveden (glej poglavje 4.1).
1. Izberite na glavni strani aplikacije nivo za **nastavitve**.
    - Odpre se nivo za **nastavitve**.
  2. Izberite polje za brezžično omrežje **WLAN**.
    - Odpre se okno za **brezžična omrežja**.
  3. Izberite simbol .
    - Aplikacija avtomatsko išče aktivna brezžična omrežja.
    - Vidna omrežja se prikažejo v novem oknu.
  4. Izberite svoje brezžično omrežje.
  5. Vnesite geslo za svoje brezžično omrežje.

#### NAVODILO:

Samo vidna omrežja se prepoznajo pri avtomatskem iskanju.

Če se želeno omrežje ne prikaže avtomatsko, ga morate ročno vzpostaviti.

- Vnesite naslednje podatke:
- a. SSID
  - b. Geslo

6. Izberite gumb za **povezavo**.
  - Pojavi se prikaz statusa.

Če vzpostavitev ni bila uspešna:

- Ponovite korake 4 – 7.

Pri uspešni vzpostavitvi je vmesnik dosegljiv preko brezžičnega omrežja.

7. Odstranite omrežni kabel.
8. Odjavite se z aplikacije.

**Vmesnik je nastavljen za upravljanje preko pametnega telefona / tabličnega računalnika v lokalnem brezžičnem omrežju.**

#### 4.4 Dodajte napravo s sprejemnikom Hörmann

Brezžična povezava med vmesnikom in napravo s sprejemnikom Hörmann se vzpostavi preko aplikacije. Za vzpostavitev daljinske povezave obstajata dve različni možnosti:

- a. Prenos radijske kode z ročnega oddajnika – opisano v nadaljevanju.
- b. Programiranje radijske kode z vmesnika – glej poglavje v navodilih za uporabo za BiSecur Home ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).

Pogoji:

- Vmesnik in vaš pametni telefon / tablični računalnik se nahajata v vašem domačem omrežju.
  - Dostop do aplikacije je izveden (glej poglavje 4.1).
  - Naprave, ki jih želite upravljati, so dosegljive za daljinsko upravljanje.
1. Izberite na glavni strani aplikacije nivo za **naprave**.
    - Odpre se nivo za **naprave**.
  2. Izberite simbol **+**, če želite dodati napravo.
    - Odpre se okno za **dodajanje**.
  3. Dopolnite naslednje podatke:
    - a. Ime (npr. garažna vrata)
    - b. Tip (npr. garažna vrata z navpičnim odpiranjem)
    - c. Kontrolna omarica za povratno javljanje.
      - Odstranite kljukico, če vaša naprava ne posreduje povratnega javljanja.

#### NAVODILO:

Pozanimajte se, če je vaša naprava primerna za povratno javljanje. Seznam vseh kompatibilnih pogonov in sprejemnikov kakor tudi sistemskih predpostavk vam je na voljo na [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

4. Izberite gumb **naprej**.
  - Odpre se okno za **programiranje**.

Da bi lahko programirali želeno funkcijo, se mora ročni oddajnik, katerega radijska koda je programirana na napravi, nahajati v bližini pretvornika.

### POZOR

#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega premikanja vrat

Med programiranjem sistema za daljinsko upravljanje lahko pride do nepredvidenega premikanja vrat.

- ▶ Pazite na to, da se v času programiranja sistema za daljinsko upravljanje v območju gibanja vrat ne nahajajo osebe ali predmeti.

5. Pritisnite tipko ročnega oddajnika, katerega radijsko kodo želite prenesti, in jo zadržite.
  - Radijska koda ročnega oddajnika se oddaja.
  - Dioda LED ročnega oddajnika sveti 2 sekundi modro in ugasne.

- Čez 5 sekund utripa dioda LED ročnega oddajnika izmenično rdeče in modro.
6. Izberite v aplikaciji funkcijo, ki jo naprava lahko izvede. Tej funkciji se dodeli nova radijska koda.
- Dioda LED vmesnika utripa 4 sekunde počasi modro.
  - Ko je radijska koda prepoznana, utripa dioda LED hitro, modro.
  - Čez 2 sekundi ugasne dioda LED.
7. Spustite tipko ročnega oddajnika.
- Za programiranje drugih funkcij:
- ▶ Ponovite korake 5–7.
8. Izberite za prenehanja prenosa gumb **OK**.

**Vmesnik je nastavljen za upravljanje preko pametnega telefona / tabličnega računalnika v lokalnem brezžičnem omrežju.**

#### **NAVODILO:**

Če v času 25 sekund ni prepoznana nobena veljavna radijska koda, vmesnik avtomatsko preide nazaj v način za obratovanje.

#### **4.5 Delovanje preko vmesnika vzpostavite preko Hörmann portala**

Da bi lahko vmesnik upravljali tudi na poti, pomeni izven svojega domačega omrežja:

1. Obiščite portal Hörmann ([www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)).
2. Registrirajte se.
3. Sledite asistenci za vzpostavitev in izvedite naslednje korake:
  - Registrirajte vmesnik
  - Registrirajte pametni telefon / tablični računalnik
  - Vzpostavite povezavo pametnega telefona / tabličnega računalnika – z vmesnikom

#### **NAVODILO:**

Identifikacijo ID za napravo izdelava sistem avtomatsko in se mora vnesti v aplikacijo skupaj z geslom, ki ga sami določite.

## 5 Informacije in pomoč



Več podrobnosti glede inštalacije in delovanja vmesnika vam je na voljo na [www.bisecur-home.com](http://www.bisecur-home.com)

Informacije za uporabo aplikacije najdete na info tipki 

Motnja	Možen vzrok	Odprava
Dioda LED utripa neprestano zeleno – vmesnik se ne prijavi samodejno na usmerjevalniku. (vir: <b>vmesnik</b> ).	Nastavitve usmerjevalnika ne omogočajo, da bi se vmesnik prijavil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite nastavitve usmerjevalnika in omogočite dostop drugih udeležencev do omrežja.</li> </ul>
Postavitev brezžičnega omrežja ni mogoča (vir: <b>vmesnik, aplikacija ali usmerjevalnik</b> ).	V usmerjevalniku je nastavljen način Mixed-Mode (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite varnostni način kodiranja na WPA <b>ali</b> WPA2.</li> <li>▶ Nato morate vse druge končne naprave brezžičnega omrežja na novo prijaviti v vašem omrežju.</li> </ul>
	V nastavitvi usmerjevalnika vsebuje ime omrežja (SSID) presledke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vnesite v nastavitev usmerjevalnika ime omrežja (SSID) <b>brez</b> presledkov.</li> <li>▶ Nato morate vse druge končne naprave brezžičnega omrežja na novo prijaviti v vašem omrežju.</li> </ul>
Povezava z vmesnikom preko interneta ni možna (vir: <b>usmerjevalnik</b> ).	Usmerjevalnik ni dosegljiv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite nastavitve usmerjevalnika.</li> </ul>



Motnja	Možen vzrok	Odprava
Pri upravljanju vmesnika preko interneta, le-ta preko usmerjevalnika ni dosegljiv (vir: <b>usmerjevalnik</b> ).	Problemi z IP naslovom	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vnesite dodelitev MAC / IP naslova v usmerjevalnik.</li> <li>▶ Ugotovite DHCP področje usmerjevalnika.</li> <li>▶ Ugotovite IP naslov vmesnika (aplikacija).</li> <li>▶ Vnesite ta IP naslov v vaš spletni strežnik.</li> <li>▶ Deaktivirajte na spletnem strežniku vmesnika pod nastavitvami LAN: DHCP LAN / WLAN.</li> <li>▶ Dodelite na spletnem strežniku vmesnika fiksni IP naslov za LAN / WLAN (izven DHCP področja).</li> </ul>
Prijavljeni uporabniki se odjavijo (vir: <b>aplikacija</b> ).	Več uporabnikov uporablja istočasno iste prijavnne podatke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naložite druge uporabnike.</li> </ul>
BiSecur aplikacija ne more upravljati vmesnika preko interneta (vir: <b>aplikacija</b> ).	Identifikacija ID za pametni telefon / tablični računalnik ni bila vnesena v aplikacijo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pripravite identifikacijo ID preko portala in jo vnesite v aplikacijo.</li> </ul>
	Pametni telefon / tablični računalnik nima povezave do interneta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vzpostavite s pametnim telefonom / tabličnim računalnikom povezavo z internetom.</li> </ul>
	Pomanjkljiva brezžična / podatkovna povezava	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aktualizirajte listo vmesnikov v aplikaciji s simbolom ↻.</li> </ul>

Motnja	Možen vzrok	Odprava
BiSecur aplikacija ne more upravljati vmesnika preko interneta (vir: <b>portal</b> ).	Vmesnik ni registriran na portalu.	► Registrirajte vmesnik.
	Pametni telefon / tablični računalnik ni registriran na portalu.	► Registrirajte pametni telefon / tablični računalnik
	Dostop s pametnega telefona / tablični računalnik – z vmesnikom ni vzpostavljen ali pa je vzpostavitev nepopolna.	► Uredite, da bodo dostopi popolni.
To pop-up okno se odpre: Ni uspelo Vaša podatkovna povezava za to uporabo ne zadostuje (vir: <b>aplikacija</b> ).	Pametni telefon / tablični računalnik se nahaja izven dosega brezžičnega omrežja WLAN.	► Preidite na mobilno podatkovno povezavo.
		► Ponovno vzpostavite brezžično povezavo.
	Pametni telefon / tablični računalnik nima povezave do omrežnega ponudnika.	► Ponovno vzpostavite mobilno podatkovno povezavo.
	Pametni telefon / tablični računalnik se nahaja v območju med brezžičnim omrežjem in mobilno podatkovno povezavo.	► Izberite v aplikaciji simbol  .
	Pametni telefon / tablični računalnik ima slabo podatkovno povezavo.	► Izberite v aplikaciji simbol  .
Javljanje statusa poteka z zamudo (vir: <b>aplikacija</b> ).	Preverjanje naprave je moteno in se tako prikaže z zakasnitvijo ali pa sploh ne.	► Odjavite se z aplikacije. ► Ponovno startajte aplikacijo.
	Na pogonu je priključena dvosmerna sprejemna enota ESE ALI ESEI.	

Motnja	Možen vzrok	Odprava
Javljanje statusa se ne prikaže v procentih (vir: <b>aplikacija</b> ).	Radijska koda vgrajenega sprejemnika (pogon) je bila napačna ali sploh ni bila prenesena / programirana.	▶ Samo pri pogonu garažnih vrat SupraMatic, serije 3: Radijska koda vgrajenega sprejemnika (pogon) <b>se mora</b> nahajati na prvem kanalu naprave, ki se nastavlja (aplikacija).
	Naprava ne podpira te funkcije.	
Javljanje statusa se ne prikaže (vir: <b>aplikacija</b> ).	Naprava ni dosegljiva.	▶ Preverite napravo.
	Za napravo ni aktivirana sposobnost javljanja.	▶ Aktivirajte sposobnost javljanja za napravo.
	Naprave s fiksno kodo 868 MHz nimajo sposobnosti javljanja.	



TR20N001-A DX / 06.2014



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
D-33803 Steinhagen  
[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)